

# LA FEUILLE D'ÉRABLE

Au pays de  
**JEAN RIVARD**  
Défricheur et Economiste

DIEU ET PATRIE

Rédaction et Administration  
A Plessisville, P.Q.,  
Comté Mégantic.

Quatorzième Année No 22

Imprimé à Ste-Marie de Beauce Rédaction et administration à Plessisville

Jeudi le 28 août 1958

Jean-Paul HOUDE, Dir-Prop.

## Inscription des élèves et examens d'admission à l'école de Métiers de Plessisville

Les jeunes gens désirant suivre les cours du jour à l'École de Métiers de Plessisville, relevant du Ministère du Bien-Être social et de la jeunesse, pourront s'inscrire au bureau de cette école du 11 août au 3 septembre 1958.

Les inscriptions seront reçues du lundi au vendredi de 9 à 11 heures a. m. et de 2 à 5 heures p. m.

**Cours du jour**  
**Cours de métiers:**  
Frais d'inscription 14.50  
Rétrocession annuelle 40.00  
Conditions d'admission: 7e année complétée ou études équivalentes.  
Durée du cours: 2 ans

Métiers enseignés: menuiserie et charpenterie, électricité et mécanique d'ajustage.  
**Cours Technique:**  
Frais d'inscription 14.50  
Rétrocession annuelle 40.00  
Conditions d'admission: certificat de 9e année ou études équivalentes.  
Durée du cours: 4 ans  
Métiers enseignés: menuiserie et charpenterie, électricité et mécanique d'ajustage.

**Bourses d'études:**  
Des bourses d'études peuvent être accordées par le service des

bourses du Ministère du Bien-Être social et de la Jeunesse, aux élèves méritants dont la situation de fortune justifie cette demande.  
Pour tout renseignement supplémentaire à ce sujet, on est prié de s'adresser au directeur lors de l'inscription.  
Nous encourageons donc ceux qui désirent s'initier à la pratique d'un métier à s'inscrire le plus tôt possible.

Les examens d'admission auront lieu les 3 et 4 septembre prochains à 9.30 heures a. m. et 1.30 heure p. m.

## Décès de M. William Beaulieu de Joliette

A Joliette est décédé à l'âge de 70 ans, M. William Beaulieu époux de Dame Kilda Beaulieu qui lui survit.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Laurette, Madame Pharelli de New-York, Denis, de l'Assomption Thérèse, garde-malade de Joliette. Son frère: Zéphirin Beaulieu des Trois-Rivières et son épouse Joséphine Chapdelaine.

Ses soeurs: Madame P. I. Magnan (Josephine Beaulieu) de Plessisville Mlle Alice Beaulieu d'Ottawa.

Un beau-frère: M. P. I. Magnan de Plessisville.

Une belle-sœur: Mme Veuve Y. van Beaulieu de Transcona, Manitoba.

Parmi ses neveux et nièces on mentionne: Sr. Ste Marcelle Marie (Fabiola) Magnan, supérieure à l'Hôpital St. Sacrement à Québec; Sr. Ste Catherine de Gènes (Marcelle Magnan) également de l'Hôpital St. Sacrement à Québec.

Eugène Hallé, Dr. et Madame Camille Dumesnil (Germaine Hallé) de Waterloo, M. et Mme Eugène Magnan de Québec, et autres.

Le défunt était Chevalier Colomb et ancien paroissien de notre ville.

Ses funérailles eurent lieu à Joliette samedi dernier, le 23 août à 10 heures, A. M.

"La Feuille d'Érable" présente ses condoléances à Madame Beaulieu, ainsi qu'à M. et Madame P. I. Magnan et à la famille.

## Profession religieuse à Bienville

M. et Madame Noël Samson, d'Inverness, se rendaient à Bienville le 15 août pour assister à la profession religieuse de leur fille Sr. Denise de l'Enfant Jésus (Denise Samson) chez les Rév. Sœurs de la Charité de St. Louis.

La cérémonie religieuse eut lieu à 8 heures du matin.

Étaient présents: Ses frères Laurent, Réal et Réjean. Ses sœurs: Aline et Gemma Sanson.

Ses grands-parents: Madame Jos. Samson, M. et Mme Joseph Dion d'Inverness, Ses oncles et tantes: M. et Mme Irénée Lachance d'Asbestos, M. et Mme Jean-Marc Tanguay, M. et Mme Armand Samson tous d'Inverness, Mlle Claudette Dubuc de Laurierville, Mlle Pauline Montigny de Val Alain.

Ses petites cousines: Céline Comeau de Boucherville, Diane Samson et Nicole Tanguay d'Inverness, son cousin Jacques Lachance d'Asbestos.

Nos respectueux hommages à cette nouvelle professe et lui souhaitons santé et persévérance.

Lisez et faites lire notre journal

LISEZ ET FAITES LIRE NOTRE JOURNAL

## Ouverture des classes à Plessisville le 3 septembre

Toutes les classes, sous le contrôle de la Commission Scolaire de la Ville de Plessisville, de la 1ère à la 12ième année, ouvriront leurs portes

le 3 SEPTEMBRE 1958, à 9.00 hres a. m. Les élèves devant fréquenter la MATERNELLE seront admis, le 3

SEPTEMBRE 1958, à 9.00 hres a. m. à moins d'avis contraire. LES COMMISSAIRES DE LA VILLE DE PLESSISVILLE

## Pour mieux vous servir



Afin de mieux servir sa nombreuse clientèle, l'UNION-VIE est heureuse d'avoir à son service, M. Alexandre Parent, 1673 St-Edouard, Plessisville, TEL: 634W. Cet assureur-vie qualifié est à votre disposition où que vous habitez. Ses connaissances techniques vous aideront à solutionner vos nombreux problèmes allant de la sécurité future de votre famille, à la protection du remboursement de votre hypothèque en passant par l'assurance éducationnelle.

L'UNION-VIE met à votre disposition tous les plans d'assurance réguliers y compris les plans familiaux.

## Nomination du Rév. P. Marcel Duguay, O.M.I.

Le Rév. Père Marcel Duguay, O. M. I., a été nommé principal du cours d'immatriculation de l'Université d'Ottawa, à l'occasion du vendredi dernier.

En 1948 le Père Duguay fut le co-fondateur du Collège de Rouyn, dont il a dirigé la construction et organisé le cours d'études et le personnel enseignant.

Il fut nommé supérieur du collège en 1951 et sous sa direction le nombre des élèves a atteint 500.

Le Rév. Père Marcel Duguay a passé plusieurs années de son enfance à Plessisville. Il était le fils de feu M. Duguay, tailleur et de Madame Duguay où allèrent s'établir à Victoriaville par la suite.

Nous félicitons le Rév. Père à l'occasion de sa récente nomination à l'Université d'Ottawa et lui présentons nos respectueux hommages.

## Profession religieuse du Rév. Frère Louis-Marie Germain de Plessisville

A l'occasion des fêtes en l'honneur de St. Dominique fondateur de l'Ordre des Frères prêcheurs, le T. R. P. Thomas Rondeau provincial a présidé aux cérémonies de prise d'habit et de profession religieuse, le 4 août, en l'église Notre-Dame du Rosaire de St-Hyacinthe.

Parmi les nouveaux profès il nous fait plaisir de mentionner le nom du Rév. Frère Louis-Marie (Jean-Guy) Germain, fils de M. et Madame Charles Germain de Plessisville.

Au choeur on remarquait de nombreux Dominicains de tous les couvents de la province dominicaine du Canada. Mgr. Lucien Beauregard, sup. du Grand Séminaire, M. l'abbé Jean curé de St. Eloi, M. l'abbé Chs. Paradis, curé de St. Thomas de Québec, M. l'abbé Joseph Roberge de l'Archevêché de Québec le Rév. P. Conrad Cimon, S. J. M. l'abbé Drapeau de Sherbrooke, etc.

Les RR. PP. Franciscains de Montréal selon la tradition ont célébré la messe solennelle de St. Dominique la Rév. Sr. Ste Irène, professeur d'orgue à l'école Normale de St. Joseph de St. Hyacinthe touchait l'orgue et le chant exécuté par la chorale du noviciat dominicain. Les Tertiaires dominicains de la ville reçurent à un buffet froid les parents et amis des nouveaux profès dans les salles du centre N. Dame du Rosaire de St. Hyacinthe.

Les parents du frère Louis-Marie assisteront nombreux à cette imposante cérémonie de profession religieuse.

Mentionnons: Son père et sa mère, M. et Madame Charles Germain. Ses frères et sœurs: Lise, Claude, Gaston, Suzanne Pierre, Gilles, Denis et Cécile Germain, tous de Plessisville.

Ses oncles et tantes, cousins et cousines: M. Adélaïde Germain, Mlle Adrienne et Maria Germain, Mlle

Jeanne Jufas, Mme Oscar Germain, Lucile et Jacques Germain, M. Roland Gingras, tous de Plessisville. Madame Jean-Paul Provencher et sa fille Michelle de Victoriaville. Le nouveau profès est actuellement en vacances à Ottawa. En septembre il continuera ses études de théologie à la Maison des Dominicains à Ottawa.

Nous présentons nos respectueux hommages au frère Louis-Marie et lui souhaitons, bonheur, santé et persévérance.

## "Cartes postales" de Russie

C'est sur des airs enlevants du folklore russe que se terminera la série Cartes postales, le dimanche 31 août, à 10 heures du soir, au réseau français de télévision.

L'excellent artiste Irène Andriani sera la vedette de cette émission. Comme on sait, cette chanteuse à la voix chaude et prenante est née à Varsovie de parents russes. Polyglotte, elle peut interpréter avec la même maîtrise des chansons des répertoires français, anglais, polonais, allemand et russe.

On aura le plaisir également d'entendre deux très belles voix d'hommes, celles de Yoland Guérard et de Louis Quilicot. Il y aura en plus, au programme, une toute nouvelle venue à la télévision, Colette Boky, qui chantera "Il pleut neige" et le Rossignol. Comme à l'accoutumée, l'orchestre sera sous la direction de Walter Eiger. C'est une réalisation de Guy Parent.

Encouragez nos annonceurs

Encouragez nos annonceurs

Encouragez nos annonceurs

Encouragez nos annonceurs

Encouragez nos annonceurs

Encouragez nos annonceurs

Encouragez nos annonceurs

Encouragez nos annonceurs

Encouragez nos annonceurs

Encouragez nos annonceurs

Encouragez nos annonceurs

Encouragez nos annonceurs

Encouragez nos annonceurs

Encouragez nos annonceurs

Encouragez nos annonceurs

Encouragez nos annonceurs

## La campagne de recrutement du Jeune Commerce de Plessisville se continue

Plus que jamais les officiers de ce mouvement se proposent de faire du terme 58-59 une année fructueuse.

Durant les mois à venir, de nombreuses activités procureront à nos membres l'occasion de développer chez eux les qualités indispensables à leur personnalité.

N'oublions pas que le but de ce mouvement est "la formation des membres par l'Étude et l'Action". Il se propose ainsi de développer chez ces derniers, leur sens des responsabilités en leur permettant de participer activement aux différents comités.

Les activités du prochain terme formeront un ensemble complet de sujets d'études et d'entraînement à l'action. Un intéressant programme récréatif et sportif est aussi prévu.

Mentionnons ici quelques-unes

des activités prévues pour la Saison 58-59, qui commencera en Octobre prochain.

**COMITÉS D'ÉTUDES.**  
Cours de pratique Oratoire.  
Enseigner à nos jeunes comment se présenter et s'exprimer en Public.

Université Populaire.  
Étude de 8 sujets d'intérêt pratique pour tous les membres, sous la direction compétente d'un conférencier spécialisé.

Affaires Publiques.  
Comportant 8 Sessions d'étude sur des sujets d'intérêt public. Entraînement des officiers.

**COMITÉS D'ACTIONS**  
Réceptions, sorties, sports.  
Activités récréatives au sein de notre mouvement. Quilles, etc...  
Semaine Jeune Commerce.  
Initiation des nouveaux membres, semaine où notre mouvement est

particulièrement en valeur.

Campagne d'illumination des Fêtes.  
Ce comité devant être formé en Novembre pour opérer en Décembre.

Campagne d'embellissement.  
Le mouvement Jeune Commerce est un endroit de prédilection pour le développement des qualités qui composent la personnalité.

Nous lançons donc une cordiale invitation à tous les citoyens de Plessisville, aux jeunes gens en particulier, à venir joindre sans retard les rangs de nos 125 membres. Il nous fera plaisir de les accueillir parmi nous et, ensemble, nous travaillerons à notre développement réciproque.

Voici la liste des directeurs pour le prochain terme.

Jean-Marie Lair (Président) Pierre Desrochers, Claude Véraquin (Vice-Président) Jacques Leclerc, Georges Laroche (Vice-Président) Guy Fournier, Gérard Emond.

Aux personnes intéressées: S'adresser à CLAUDE VÉRAQUIN 1636 rue Rousseau Téléphone 543W ou 286W.

En charge du comité de Recrutement.  
**BIENVENUE A TOUS!**

## Décès de Mme France Bergeron

Funérailles et inhumation à St. Ferdinand

Le 18 août était inhumée à St. Ferdinand Dame veuve France Bergeron née Gagnon décédée le 15 août.

M. l'abbé Benoît Fréchette, vicaire chanta le service assisté de MM. les abbés Dorval, curé et de M. l'aumônier Desrochers de l'Hospice St. Julien, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient: MM. Amédée Boucher, Elz. Fortier, Jos. Lande (Suite à la dernière page)

**Monsieur et Madame Onil Boutin et leurs Enfants Les Familles Boutin et Isabelle** remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie, soit par offrandes de fleurs, cartes de sympathie, visites, assistance à la cérémonie des anges, services rendus, lors du décès accidentel de leur cher petit garçon  
**Pierre.**  
Plessisville, août 1958.

**Monsieur et Madame Lucien Chandonnet et leur Famille** remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, cartes de sympathie, visites, assistance aux funérailles, services rendus, lors du décès accidentel de leur fils  
**Rolland.**  
St-Pierre Baptiste, août 1958.

**Décès de Mme France Bergeron**  
Funérailles et inhumation à St. Ferdinand  
Le 18 août était inhumée à St. Ferdinand Dame veuve France Bergeron née Gagnon décédée le 15 août.  
M. l'abbé Benoît Fréchette, vicaire chanta le service assisté de MM. les abbés Dorval, curé et de M. l'aumônier Desrochers de l'Hospice St. Julien, comme diacre et sous-diacre.  
Les porteurs étaient: MM. Amédée Boucher, Elz. Fortier, Jos. Lande (Suite à la dernière page)

**Nomination du Rév. P. Marcel Duguay, O.M.I.**  
Le Rév. Père Marcel Duguay, O. M. I., a été nommé principal du cours d'immatriculation de l'Université d'Ottawa, à l'occasion du vendredi dernier.  
En 1948 le Père Duguay fut le co-fondateur du Collège de Rouyn, dont il a dirigé la construction et organisé le cours d'études et le personnel enseignant.  
Il fut nommé supérieur du collège en 1951 et sous sa direction le nombre des élèves a atteint 500.  
Le Rév. Père Marcel Duguay a passé plusieurs années de son enfance à Plessisville. Il était le fils de feu M. Duguay, tailleur et de Madame Duguay où allèrent s'établir à Victoriaville par la suite.  
Nous félicitons le Rév. Père à l'occasion de sa récente nomination à l'Université d'Ottawa et lui présentons nos respectueux hommages.

**Encouragez nos annonceurs**  
**Madame France Dusseault**  
**Monsieur Raymond Dusseault**  
**Mademoiselle Suzanne Dusseault**  
**Monsieur Gilles Dusseault**  
**Monsieur Claude Dusseault**  
remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, cartes de sympathie, visites, assistance aux funérailles, services rendus, lors du décès de  
**Monsieur France Dusseault.**  
Plessisville, août 1958

**Au Théâtre Colonial --- à PLESSISVILLE**  
**Dimanche, Lundi, Mardi, 31 août, 1 et 2 septembre. --- En Grand Spécial**  
**Pour trois jours seulement**  
**En Français Cinémascope et Technicolor**  
**"CAROUSSEL"**  
Avec: Gordon McRae, Shirley Jones, Cameron Mitchell, Claramae Turner et Gene Lockhart.  
Un spectacle divertissant qui vous enchantera... La musique de Rogers et Hammerstein... un grand film en primeur en français.  
**De plus: "AU TROT" En Cinémascope Technicolor**

# LA FEUILLE D'ÉRABLE

Au pays de  
JEAN-DIVARD  
Défenseur et Economiste

Redaction et Administration  
A Plessisville, P. Q.  
Canté Mégantic.



"La Feuille d'Érable" est imprimée aux ateliers "Le Guide" Ste-Marie, Bec Ste-Marie, Province de Québec.

JEAN-PAUL HOUDE, propriétaire, Plessisville, P. Q.

Abonnement: Canada: \$2.00 — Etats-Unis: \$2.50 — Six mois: \$1.25

"Autorisé comme envoi postal de 2ième classe, Ministère des Postes, Ottawa".

Il est entendu que les articles de "La Feuille d'Érable" sont publiés sous la responsabilité de leurs auteurs.

Pour le tarif des annonces on voudra bien s'adresser à notre bureau.

## La RONDE de PIERRE

**ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE . . .**  
**de la Locale 140, Plessisville,**  
**de la Société des Artisans . . .**

Tous les sociétaires, c'est-à-dire tous ceux qui détiennent une police d'assurance de la Société des Artisans, sont cordialement invités à assister à l'assemblée générale annuelle de la locale, qui sera tenue au "Centre d'Étude", à Plessisville, JEUDI, le 4 SEPTEMBRE, à 8 hres p. m.

A cette assemblée il y aura élection des nouveaux officiers pour l'année 1958-59.

Il est à noter que ceux qui désirent une bourse d'étude pour la prochaine année scolaire pourront en faire la demande, au soussigné, d'ici la fin d'août.

La paroisse de Ste-Sophie emboîte le pas cette année dans ce service des bourses d'étude. C'est M. Armand Vigneault de cette paroisse qui est le responsable de ces bourses.

**Roger Hallé,**  
Secrétaire, Plessisville

**LAURIERVILLE VAINQUEUR**  
**A LA BALLE MOLLE . . .**

L'équipe de Balle Molle de Laurierville a remporté deux victoires dimanche dernier, le 24 août, alors qu'à 2 hres de l'après-midi il battait Notre-Dame de Lourdes au compte de 20 à 7, et vers les 4.30 hres il rencontrait les joueurs de Plessisville et remportait encore une victoire au pointage de 7 à 1. Félicitations.

**LES TROPHEES DES TERRAINS DE JEUX . . .**  
**DE PLESSISVILLE . . .**

Contrairement à ce qui avait été annoncé précédemment, les trophées des différents concours des terrains de jeux n'ont pu être exposés lors de l'exposition des travaux manuels.

Vous aurez le plaisir de les voir jeudi, vendredi, samedi et dimanche dans la vitrine de M. Antonio Bellemare, bijoutier, rue St-Louis, Plessisville.

**La Direction de l'O. T. J. de Plessisville**  
**par : Gelie**

**PRINCEVILLE ET LE JEUNE COMMERCE**

L'année 1958-59 du Jeune Commerce de Princeville est sur le point de commencer. La campagne de recrutement bat son plein et il semble que les membres sront nombreux. Le président du comité de recrutement déclare qu'il dépassera les 100 désirés.

Devant l'enthousiasme de tous c'est avec plaisir que le président M. Jean-Marie Baril, M. Oscar Bélanger, Dr Marc St-Hilaire, et M. Gérard Fortier représenteront ce mouvement au Congrès Provincial qui aura lieu comme nous le savons à Rouyn-Noranda les 5, 6, 7, septembre 1958. Nous croyons que ces délégués reviendront pleins d'ardeur pour insouffler aux membres le germe de vie JEUNE COMMERCE.

En effet il faut informer les jeunes que c'est au sein de ce mouvement que se forment les hommes qui sauront prendre les tâches dans la société de demain.

C'est en suivant les cours de pratique oratoire du JEUNE COMMERCE que les jeunes réussiront à vaincre la timidité la nervosité, la crainte du ridicule. Ceux qui ont suivi ces cours, sont en mesure d'affirmer que ce sera le meilleur placement dans la vie d'un jeune.

Il est encore temps pour ceux qui désirent se joindre au JEUNE COMMERCE et qui ne l'ont pas encore fait. Vovez le plus vite possible le responsable M. Louis David Paré. Le président du Jeune Commerce disait récemment: "Il nous en faut des membres. . . BANAL."

Dr Marc St-Hilaire  
Publiciste du J. C.

## St-Grégoire, patrie du frère André

Poursuivant son voyage le long de la pittoresque rivière Richelieu, l'animateur de la série *Mon Pays, mes amours*, M. Paul Gouin, invitera les téléspectateurs à le suivre, le 1er septembre, à 10h. 30 du soir, à St-Mathias, Marieville, Richelieu, Iberville ainsi qu'au village de St-Grégoire.

Ce dernier endroit a vu naître, en 1845, celui qu'on a appelé "le thaumaturge du Mont-Royal", le bon frère André, de la Congrégation de Ste-Croix, St-Grégoire s'enorgueillit à juste titre d'avoir donné le jour au saint religieux dont le projet de canonisation est actuellement en cours à Rome. M. Paul Gouin nous parlera, en passant à St-Grégoire, de la vie et des oeuvres du frère André dont les reliques sont précieusement conservées à l'oratoire St-Joseph du Mont-Royal, le sanctuaire qu'il a fondé et qui attire chaque année des milliers de pèlerins venant de tous les coins du Canada et des Etats-Unis.

M. Paul Gouin nous renseignera également sur le joli village de St-Mathias qui possède une église remarquable; sur la belle ville résidentielle d'Iberville, située sur le Richelieu en face de St-Jean et enfin de Marieville, une coquette municipalité de 3,000 habitants, renommée pour son industrie chape-lière.

La série *Mon pays, mes amours* est réalisée par Denys Gagnon.

## Recueil de citations

Par: S.K.

Quand j'étais heureux, j'ai cru connaître bien les hommes, mais il m'était destiné de les connaître mieux dans la malchance. —Napoléon

Une belle femme est un bijou; une bonne femme est un trésor. —Saadi

La femme a cette qualité en commun avec les anges; ceux qui souffrent lui appartiennent. —Balzac

Sans économies personne ne deviendra riche, et avec elles peu deviendront pauvres. —Johnson

Cultiver un jardin, c'est marcher avec Dieu. —Bovec

Dans la vie actuelle chaque grande entreprise commence et prend son premier pas avec la foi. —Schalegel

Le mérite des grands hommes n'est apprécié que par ceux qui sont grands eux-mêmes; Le génie parle seulement au génie. —Stanislaus

Les hommes de génie sont souvent ternes et inertes dans la société, comme un éblouissant météore - quand il descend sur terre n'est qu'une simple pierre. —Longfellow

Le christianisme est la plus haute perfection de l'humanité. —Johnson

L'humilité est la fondation de

## Bénédition des malades au Sanctuaire de Notre-Dame-du-Cap



Une émouvante bénédiction des malades fut présidée, le 15 août dernier, par S. E. Mgr Maurice Roy Arch. de Québec et Primat de l'Eglise canadienne, au Sanctuaire na-

tional de NOTRE-DAME-DU-CAP, à l'occasion de la grande journée de prière demandée par le Souverain Pontife en faveur de l'Eglise persécutée.

toutes les vertus. —Confucius

Aucun homme ne peut longtemps porter une face pour lui-même et une autre devant le peuple, sans finalement se tromper et ne plus savoir déterminer laquelle est la véritable.

## PRIX DE PRESENCE A L'EXPO.

Des prix de présence évalués à \$38,500.00 seront attribués à la clôture de la prochaine exposition Provinciale de Québec, du 29 août au 7 septembre. On y compte une auto, plus de mille dollars en argent et une maison de \$35,000.00. Une voiture Plymouth 1958 con-

titue le premier prix pour les acheteurs de séries de billets d'entrée à l'Expo, à prix réduit. Quarante autres prix en argent seront ainsi partagés: un de \$350.00, trois de \$100.00, dix de \$50.00.

La maison domiciliaire de 7 pi-

## ECOLE MATERNELLE

Ouverture : le 3 septembre

Les enfants de 4 à 5 ans y sont admis trois après-midi par semaine.

### PROGRAMME

Prière, Histoire Sainte, Diction, Chant, Dessin, Découpage Broderie, Gymnastique, coloriage, etc. Initiation à l'écriture et au calcul.

Des livres et jeux éducatifs sont mis à la disposition des petits.

L'année se termine à la fin de mai par une distribution de prix qui fait la joie et le bonheur des enfants et des parents.

Les personnes intéressées peuvent se rendre visiter la "MATERNELLE" et la soussignée s'empresera de leur donner tous les renseignements demandés.

### MADAME MARCEL JEAN

1601, avenue Des Erables PLESSISVILLE, - P. Q. Téléphone: 706-J.

ces, meublée, avec tous les accessoires, et avec un spacieux terrain, sera octroyée comme grand prix du programme souvenir officiel et dont l'initiative revient au Club Kinsmen de Québec, dans le but de venir en aide à leurs oeuvres de bienfaisance, et érigée sur un terrain à Villeneuve, à 2 milles de Québec. On pourra la visiter gratuitement durant les 10 jours de l'Exposition.

Rappelons qu'en plus de ces prix de présence, l'Expo offrira en primes et récompenses diverses \$30,000.00 pour les concours de la section agricole; \$1,825.00 pour les concours d'Art & Photo et des Travaux de loisirs.

La distribution des prix de présence sera fera dimanche soir le 7 sept. à 11 hres p.m., en face du Palais Central, à l'extérieur, ou au Colisée, advenant une température défavorable.

Les gagnants de ces prix ne devront pas nécessairement être présents lors de la distribution.



gagnez la maison familiale à l'Expo.

valeur \$35,000.00 tout compris

oeuvres du CLUB KINSMEN

Machines à Ecrire ROYAL



Machines à Additionner VICTOR - McCASKEY Vente et Service par:

Gérard Bergeron

Equipement de bureau 21-est, rue Notre-Dame (Voisin du Bureau de Poste) Tél: PL. 2-2277 VICTORVILLE, P. Q. "Au Service du Commerce depuis 1946"

## Romain Moreau

REFRIGERATION

Installation, Vente et Service de toutes marques de réfrigérateur, commercial ou domestique. Aussi, air conditionné.

162, rue Octave - Tél: PL. 2-4523  
Victoriaville, - P. Q.



Quand vient l'heure de la détente...

prendre une **MOLSON** c'est agréable

La bière de chez nous

## OFFREZ DES FLEURS...

Voulez-vous donner une preuve d'amitié? OFFREZ DES FLEURS. . .

Voulez-vous encourager un malade? OFFREZ DES FLEURS. . .

Voulez-vous témoigner votre sympathie? OFFREZ DES FLEURS. . .

Voulez-vous pour ces fleurs, un prix raisonnable?

Adressez-vous toujours AUX SERRES de . . .

**JULES ROBERGE**

TEL: 241-W

Plessisville, - P. Q.

1891, rue St-Alfred,

Mlle Liette Roberge est spécialisée pour tous genres de présentations florales . . .



## La récolte de pommes s'annonce bonne

On aura donc cet automne, l'hiver prochain et même le printemps qui vient une abondance de pommes canadiennes toujours savoureuses. Actuellement la saison des pommes hâtives bat son plein. Suivant les localités on peut se procurer les pommes de son choix: Melba, Duchesse, Transparente pour ne nommer que celles-là. A ces variétés s'ajouteront bientôt les Gravenstein et les Wealthy.

Les pommes d'été et les pommes d'automne sont bonnes à manger crûtes même si elles sont un peu surs. C'est sans doute cette saveur légèrement acide qui donne la note caractéristique. Les premières compotes et des premières tartes

aux pommes, celles qu'on mange en septembre et dont on se souvient tout l'hiver.

Salades et desserts aux pommes mentionnés dans les livres de cuisine peuvent être préparés avec les pommes hâtives. Dans le cas des desserts, il suffit d'augmenter un peu la quantité de sucre indiquée dans la recette. Rien n'empêche la ménagère de servir dès maintenant: gâteaux et tartes aux pommes, gâteaux renversés, poudings, croustades, pommes en neige, à la crème, crème glacée, compote, sauce.

Compotes et sauces s'exécutent en un rien de temps et se conservent plusieurs jours au froid dans un contenant fermé. Il est fort pratique d'avoir une réserve de sauce aux pommes pour accompagner les crêpes et les poudings, fourrer des petits gâteaux et servir avec le jambon, le rôti et les côtelettes de porc.

Dans le langage courant on emploie parfois les termes compote et sauce l'un pour l'autre indifféremment. Voici ce que les Economistes ménagères de la Section des consommateurs, ministère de l'Agriculture du Canada appellent sauce aux pommes et comment elles la préparent. Laver les pommes: il faut toujours laver les fruits même si on doit les faire cuire. Enlever la queue et la mouche. Peler ou non et couper en quartiers. Placer dans une casserole, ajouter un peu d'eau si on craint que les pommes collent au début de la cuisson. Couvrir et commencer la cuisson sur bon feu, quitte à réduire la chaleur si né-

cessaire. Brasser de temps à autre. Si on a laissé la pelure on peut préférer passer les pommes au tamis une fois qu'elles sont cuites. Sucre au goût. Parfumer d'une prise de muscade, de cannelle ou de gingembre.

Celles qui peuvent acheter à bon compte des pommes en quantité AIMERAIENT PEUT-ETRE à mettre de la sauce en conserve. Rin de plus simple. Il suffit de préparer la sauce sucrée ou non, de la verser chaude dans les contenants puis de stériliser au bain d'eau bouillante quinze minutes. La sauce aux pommes congelée bien verser la sauce froide dans un contenant spécial à congélation puis congeler.

### Profession religieuse

M. et Mme Lucien Nolet de St. Jean Bréboeuf, ont l'honneur d'annoncer la première profession de leur fils Frère Raymond-Joseph à Ste-Clothilde d'Horton, chez les Frères de l'Instruction Chrétienne. Il passera l'année à cet endroit. Nos meilleurs vœux de bonheur et persévérance au nouveau profès.

### Participation de l'Armée à l'Exposition

Cette année encore, les trois forces armées du Canada s'uniront pour participer à l'Exposition Provinciale de Québec qui débutera vendredi soir le 29 août, donnant ainsi un éclat particulier à la Foire annuelle québécoise. Il y aura exhibits, démonstrations, manœuvres, parades, concerts, chaque jour et chaque soir de l'Exposition.

De nombreux concerts auront lieu dans l'après-midi et durant la soirée, exécutés par la fanfare de la Marine (HMCS Cornwallis), de l'Armée (Royal 22e Régiment), et de l'Aviation (Central Band). De plus ces trois unités musicales s'uniront pour interpréter cinq concerts appelés "groupes de fanfares" (Mass Band), cédulés pour vendredi soir le 29 août, dimanche après-midi le 31 août, lundi après-midi le 1 septembre, jeudi soir le 4 septembre, et samedi après-midi le 6 septembre.

La cérémonie du "Crépuscule" ainsi que la cérémonie de "la Retraite", donneront encore lieu à un déploiement vraiment impressionnant et inoubliable. Samedi le 6 septembre, sera la "Journée" consacrée à la Marine, à l'Armée, et à l'Aviation. Comme attraction supplémentaire en ce jour de fête, il y aura grand pageant aérien. Tous les militaires en uniforme seront admis gratuitement aux entrées du Parc cette journée là. Cérémonies, démonstrations, concerts, se dérouleront dans le parterre en face du Palais Central.

### Grange à vendre à Plessisville

Superbe grange, très solide, peinturée et avec couverture de tôle, grandeur 36 x 92 pieds.

### Aussi Porcherie à vendre

Le tout construit il y a une dizaine d'années et en parfait état.

S'adresser à:

**Xavier Bilodeau**

1065, rue St-Calixte, Plessisville, P. Q.

(P-21-28-4 sept. 58).

### DROLET SERVICE

Réparation de RADIOS T. V. et PICK UP, avec des instruments modernes et précis, soit à domicile ou à l'atelier.

**J. Gilles Drolet, T. D. I. E.,**

1787, rue Savoie.

Tél: 304-W.

PLESSISVILLE, P. Q.

### Réparations...

Laveuses électriques, ordinaires ou automatiques, "Pick-Up", Fer à repasser, Poêles électriques. Aussi, installation d'Antennes TV, Posage de Prélarts et Tuiles, adressez-vous à:

**Roland Gobeil Service**

Plessisville, P. Q.

1899, rue Vaillancourt,

Tél: 555-W.

## Saison d'automne...



MADAME LATULIPPE invite les dames et demoiselles à venir voir DES MAINTENANT la superbe COLLECTION DE CHAPEAUX de VELOURS ou PLUMES dans les teintes et les styles les plus variés.

CHAPEAUX EXCLUSIFS et POPULAIRES dans UN CHOIX EXCEPTIONNEL...

Chapeaux d'enfants, Bourses, Gants, Bas, Echarpes.

BRASSIERES à 25% d'Escompte...

**MADAME M. L. LATULIPPE**

Modiste - Avenue St-Louis, (Voisin Banque Canadienne Nationale) PLESSISVILLE, - P. Q.

### Sciage de Bois

Pour votre sciage de bois de chauffage, adressez-vous à:

### Hervé Labbé

2032, Avenue St-Laurent  
Tél: 669-W.  
Plessisville Station, P. Q.

(P-14-21-28 août 58).

### A Vendre

Carrosse de bébé, Bassinette, Parc pour enfant, Steigh. . . S'adresser à:

**1765, Rue St-Calixte**  
Tél: 418  
Plessisville, P. Q.  
(N-14-21-28-août 58).

### Garages à Louer

Deux garages à louer sur la rue St-Louis.

S'adresser à:

**François-Marie Rousseau**

Tél: 231, Plessisville, P. Q.

## EXPLOSIFS: DETONATEURS - ELECTRIQUES...

Nous sommes DEPOSITAIRE LICENCE UNIQUE dans notre région pour la vente D'EXPLOSIFS ET DE DETONATEURS - ELECTRIQUES.

Economisez des \$\$\$ en LOUANT notre machinerie;

- Pelles mécaniques
- Tracteurs mécaniques
- Grader
- Camions lourds et légers
- Chargeuses mécaniques
- Malaxeurs (3 grandeurs)
- Flatteuse à ciment
- Compresseurs etc. etc.

N'hésitez pas à nous consulter pour obtenir plus amples détails.

**ESTIMES GRATUITS: Excavation - Construction générale**

Terre noire et Terre de Remplissage,

Gravier rivière BRUT et CONCASSE disponibles

**S. Savoie Ltée**

Plessisville, Tél: 106



Vivez Mieux pour Moins...

**SOUPE AUX TOMATES HEINZ 8 Btes 10 oz. 99¢**

**BEURRE D'ARACHIDES YORK Rabais 4¢**

Pot 16 oz. **37¢**

**VIANDE A LUNCH KAM**

Bte 12 oz. **47¢**

**SIROP DE BLE D'INDE Crown Brand**

Bte 2 lbs **29¢**

**BISCUITS "OREO" CHRISTIE**

2 Pqts **75¢**

Retour à L'école  
Encore une Foie



**CIGARETTES "MATINEE" \$3.49**

Promotion de la semaine du Québec avec la Coopérative Fédérée de QUÉBEC MARQUE LEGRADE

**JAMBON PICNIC** marque LEGRADE

sans jarret préparé à la façon de Québec.

**Lb 45**

**SAUCISSES à déjeuner** marque LEGRADE

**Lb 47¢**

**COTTAGES ROULES** marque LEGRADE

**Lb 79 cts**

**PAIN DE VIANDE au Poulet - LEGRADE**

**Lb 49 cts**

**ROTI DE PALETTE** TABLERITE

**Lb 39 cts**

**ROTI DE COTES CROISEES** TABLERITE

**Lb 49 cts**

**JAMBON CUIT** bout de longe Legrade bout de jarret

**65 cts**

**55 cts**

**GELEE DE VEAU** LEGRADE

**Lb 79 cts**

**SAUCISSES fumées Cello** LEGRADE - 2 lbs

**89 cts**

**FEVES AU LARD** Iga "Deep Brown" 2 btes 20 on.

**41¢**

**JAMBON** en boîte Iga Tablerite 1 1/2 lb

**\$1.69**

**CONFITURE** aux framboises Iga bout. 24 on.

**51¢**

**LAIT EN POUVRE** Iga insiantane Pqt 1 lb

**35¢**

FRUITS ET LEGUMES FRAIS CHEZ IGA

**BANANES** 2 lbs

**31¢**

**RAISINS ROUGES** 2 lbs pour

**33¢**

**POIRES** Bartlett doz

**59¢**

**FEVES jaunes** du Québec 2 lbs pour

**19¢**



**HI-FLO CHOCOLAT** Bte 12 oz. **45¢**



MAGASINEZ et EPARGNEZ chez

# Jardin Zoologique de Québec

Québec. (Spécial). — La tenue de l'Exposition provinciale de Québec donnera l'occasion à des milliers de personnes de se rendre au Jardin zoologique de Québec, situé à Orsainville, soit à une dizaine de minutes des terrains de l'Exposition, et d'y constater les progrès immenses réalisés depuis quelques années, voire même depuis un an.

Le Jardin zoologique de Québec est considéré à juste titre comme l'un des plus beaux au monde à cause de son site comme on n'en trouve nulle part ailleurs. Il est aussi l'un des rares zoos traversés par une rivière, la rivière Du Berger, que les paysagistes du jardin ont su mettre à profit. Cette rivière a permis la formation de deux chutes d'eau dans le jardin et l'aménagement de deux étangs et d'un cours d'eau tumultueux.

C'est dans ces étangs que sont gardés les cygnes, les canards, les sept espèces de bernaches, les gélands, mouettes et pingouins et autres espèces d'oiseaux de mer.

Les visiteurs trouveront au Jardin zoologique de Québec la plus grande collection de singes au Canada. De grandes cages vitrées groupent séparément les orangs-outans, les chimpanzés, les cercopitèques et les singes-araignées. Treize autres cages plus petites contiennent des couples de singes d'espèces différentes. Toutes ces cages sont dans la Maison des Fauves.

Le Jardin zoologique de Québec vient de faire l'acquisition d'une superbe panthère noire que l'on a

placée à proximité du léopard. La panthère noire est le plus dangereux des félins et sa feroce détermination celle du tigre, du lion ou du puma. Elle est rarement gardée en captivité dans les zoos.

Le lion et la lionne ont maintenant atteint leur pleine maturité et ont atteint des dimensions d'adultes. La lionne a donné naissance à un lionceau, le printemps dernier, et ce dernier commence déjà à montrer des crocs menaçants.

La famille des félins du Jardin zoologique de Québec se complète avec des pumas, des loups-cerviers et des lynx bais.

Le Jardin zoologique de Québec a expédié, récemment, au zoo de Sherbrooke un bel ours polaire; par contre, trois ours blancs étaient arrivés au zoo de Québec quelques semaines auparavant en sorte que le zoo de Québec est en possession d'une belle collection d'oursidés puisqu'il a des Kodiaks, des grizzlys et des ours noirs dans d'autres enclos.

Les bêtes féroces ont leur attrait, lorsqu'elles sont gardées derrière les barreaux de fer, mais elles font souvent oublier ces compagnons plus charmants que sont les oiseaux. Or, le Zoo de Québec a une collection de 212 espèces d'oiseaux sauvages originaires de tous les continents et des deux hémisphères. Le nombre total des spécimens ailés du zoo de Québec atteint presque 900, des plus gros aux plus petits.

Les aigles et les condors font bon voisinage avec les hiboux et les

corbeaux d'autres oiseaux se distinguant par leur coloris, tels les toucans, les geais, les cardinaux, les paons blancs et bleus. Une promenade au royaume des oiseaux est un regal pour la vue et pour l'ouïe parce que les cris des oiseaux de toutes espèces constituent une véritable symphonie de la nature.

Devant le totem, le visiteur s'arrête généralement pour prendre des photos des flamants debout et immobiles sur une patte dans l'étang qui leur a été aménagé.

Avant de se rendre chez les ruminants, on passe par la piscine des otaries et des loups-marins et par les enclos des rongeurs, marmottes, chiens des prairies, castors, nutrias, etc. Le zoo de Québec a aussi plusieurs espèces de mustélidés tels que la loutre, les pécan, les martres, les blaireaux et les carcajous.

Les ruminants peuvent se diviser en deux catégories, les indigènes et les exotiques. Chez les premiers, on trouve le bison, les cerfs, les moutons, les originaux, les chevreuils vivant en troupeaux; chez les seconds, on remarque les zébrés, les chameaux et Bactriane, les guanacos et les lamas.

Les enfants ne voudront pas sortir du zoo de Québec sans avoir fait une promenade dans le "Zoo des enfants" qui a été monté expressément pour eux et dans lequel ils pourront s'approcher des petits animaux inoffensifs. Des gardiens s'y tiennent en permanence pour assurer qu'il ne soit fait de mal ni aux uns ni aux autres.

Un casse-croûte et un restaurant où l'on sert des repas complets avec filet mignon si désiré sont à la disposition des visiteurs.

Le parc de stationnement, situé au sud-ouest du zoo de Québec a été agrandi et peut maintenant accommoder près de 1.000 véhicules. Un service d'autobus conduit directement de la ville au zoo de Québec et vice-versa.

Ceux qui s'intéressent à la botanique remarqueront que les espèces d'arbres ont été identifiées et que des plaques indiquent à quelle espèce appartiennent les gros arbres.

Pour les enfants comme pour les adultes, une visite au Jardin zoologique de Québec constitue une belle leçon d'histoire naturelle et un moyen agréable de détente.

qu'et ensuite à l'application des "electroventilateurs" et au système "pneu-tubulaire".

De nos jours, l'orgue est électromagnétique et permet à l'exécuteur d'obtenir des effets inconnus jusqu'à tout récemment.

L'orgue dit "La Fonica", fabriqué à Padoue, Italie, est construit avec soin. Son bois est en provenance du Cadore et séché au naturel. Les parties métalliques sont formées d'alliages parfaits et l'étain et le plomb sont fusionnés à des calories telles que les feuilles résultantes prennent la compacité de fusion voulue.

Voici maintenant quelques détails concernant l'orgue à tuyaux installé à Dorion. Il comprend 2 claviers de 61 touches et un pédalier de 32 touches. Parmi les innovations on note une console transportable, la transposition des claviers et le piano automatique à la pédale. Cette dernière création est un fait sans précédent.

L'on remarque également 12 registres réels, 915 tuyaux. Quant à l'espace requis pour le buffet, compris le soufflet et le moteur, on doit dire qu'il est réduit à sa plus stricte nécessité et il ne s'agit alors que de brancher à un courant ordinaire.

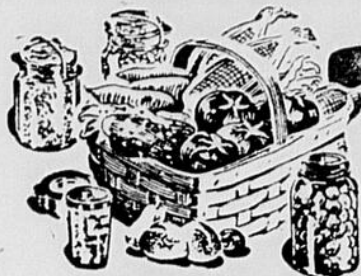
## Prochain mariage à Plessisville

Madame Antoine Martel annonce le mariage de sa fille Madeleine, avec Monsieur Laurent Dubois, chimiste, fils de M. et Madame Ar-

mand Dubois de Plessisville. La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église St. Calixte de Plessisville, samedi matin le six septembre à neuf heures.

**A VENDRE**  
Bulbes de lys St-Joseph.  
S'adresser à:  
**1636, Avenue St-Louis**  
Plessisville, P. Q.  
(P-19 août 58).

LISEZ ET FAITES LIRE  
NOTRE JOURNAL



# CO - OP "La Bienfaisante"

Epicerie - Boucherie Entrepôt Frigorifique

Tél: 125 - Plessisville

Café Maxwell  
Bte 1 livre .99 cts

Graisse Snowflake  
La livre .28 cts

GRAISSE PURE LARD  
Chaudière de 5 lbs \$1.40  
chaudière de 10 lbs \$2.60

Confitures aux fraises  
Jarre de 80 oz \$2.19

Vinaigre Lion  
Le gallon .75 cts

Apprêt à salade Miracle Whip  
Pot de 32 oz .75 cts

Biscuits assortis  
Chocolat et sandwich  
Bte de 3 lbs .98 cts

Instant Pudding Shirriff  
3 pqt pour .29 cts

PABLUM  
1 bte 8 oz avec 1 bouteille en nylon pour bébé .79 cts

PECHES Aylmer  
Bte de 28 oz .35 cts

PECHES  
Le panier \$1.15

BANANES  
2 lbs pour .29 cts

JAMBON pressé  
La livre .59 cts

SAUCISSE fraîche  
4 lbs pour \$1.00

BOEUF qualité de choix  
Marque rouge et bleu

Mitaines et gants d'ouvrage en cuir et coton.

Bottes en caoutchouc, claques et couvre-chaussures

## La soirée de chez nous

L'émission la Soirée de chez nous conviera une fois de plus les téléspectateurs du réseau français de Radio-Canada, le mardi 2 septembre à 8 heures du soir, à une demi-heure de gaieté et d'entrain.

L'équipe régulière de la Soirée de chez nous, formée de René Caron, Gérard Paradis, Louise et Micheline Bédard ainsi que de l'orchestre de Louis Bédard, accueillera à cette occasion Réjane Cardinal, Louise Deschênes et la Troupe de folklore du Québec dirigée par Simone Voyer.

Le mezzo-soprano Réjane Cardinal a choisi de chanter la populaire mélodie Rêve de valse ainsi qu'une oeuvre de notre folklore, C'est la belle Françoise. Quant à Louise Deschênes, diseuse et accordéoniste de Québec, elle interprétera notamment Fais ça, composition de Camille André. Puis Louise et Micheline Bédard feront entendre Crépuscule tandis que Gérard Paradis interprétera Va petit enfant! Le fantaisiste maître de cérémonies René Caron ne manquera pas non plus d'y aller de son tour de chant, avec Pampam la bobinette.

La soirée de chez nous est réalisée chaque semaine par Marcel Brisson.

LISEZ ET FAITES LIRE  
NOTRE JOURNAL

## DEMANDE DE SOUMISSIONS

La Municipalité de Ste-Sophie de Mégantic demande des soumissions pour l'entretien des chemins d'hiver, pour véhicules automobiles pour la saison 1958-59. Les soumissions devront être rendues au bureau du secrétaire pour le 2 septembre, 1958 à 8 hres du soir, le plus tard.

**LUJGER GOSSELIN,**  
Secrétaire Trésorier  
Ste-Sophie Cté Mégantic, P. Q.

Pour un délicieux repas . . . .  
ou une collation après la soirée . . .  
rendez-vous au

## Restaurant "Le Campagnard"

(route No 5.)

Route Princeville-Plessisville

## Histoire abrégée de l'orgue à nos jours

Montréal. — (Spécial) — La récente arrivée au Canada d'un orgue de Padoue, Italie, et installé en l'église paroissiale de la Sainte-Trinité à Dorion, province de Québec, rappelle à notre mémoire une tranche de ce que nous pourrions appeler la petite histoire de l'orgue.

En effet, c'est à Alexandrie, et trois siècles avant la naissance du Christ qu'est née cette invention qui fait le délice non seulement des mélomanes, mais de toutes les populations du globe.

Peu après le travail de Ctesibio, qui avait mis au point un système dit "hydraulique", des maîtres d'organaires voient à transformer ce système en celui de "pneumatique". C'est ainsi que les bizantins redoublèrent le clavier et augmentèrent le nombre des tuyaux. C'était l'époque des orgues avec 26 soufflets et 400 tuyaux.

En 1325, le "pédalier" apparaît en Allemagne. Au 15e siècle, les premiers registres sont appliqués. Et c'est ainsi que du "pneumatique", on passa au "pneumécane".

## Terrain à vendre à Plessisville

situé au haut de la rue Matte, grandeur 125 x 185.

S'adresser à:

**Robert Marchand**  
Avocat  
Tél: 261 ou 373.  
Plessisville, P. Q.

## Logis à Louer à Plessisville

situé rue St-Calixte, comprenant trois appartements, plus chambre de bain.

S'adresser à:

**Donald Goulet**  
1639, avenue St-Louis, - Tél: 559-J.  
Plessisville, P. Q.

(P-28 août, 58).

## AVIS Concernant propriété volée.

Certificat No. D-5105 - 15 actions privilégiées.  
Certificat No. D-5096 - 5 actions privilégiées "Sherwin William Co. of Canada, Ltd", enregistrées au nom de Mlle Aline Siros.

# Vente: SPECIAL à \$1.00

-- Chez --

## DION & Frère

Confection pour Hommes et Garçons

1548, avenue St-Louis

Plessisville, P. Q.



## Chemises Sport et T-Shirts

Manches Courtes

Valeur \$1.95 - 2.95 - 3.95 - 4.95

**AJOUTEZ \$1.00**

et doublez votre achat . . .

Visitez notre département pour garçons à l'occasion de la rentrée des classes . . .

**DION & FRERE** --

Coin St-Calixte et St-Louis

-- Plessisville, P. Q.



47e Année: Du 29 Août au 7 sept. (inclus)

L'Événement Provincial Annuel le plus IMPORTANT

L'Année SAMUEL de CHAMPLAIN  
COURSES - 5 Matinées 7 Soirées-CARNAVAL (MIDWAY)  
Plus de 100 Attractions . . .

SPLENDIDES EXHIBITS: AGRICULTURE, ARTISANAT, BEAUX-ARTS, INDUSTRIE ET COMMERCE, FORCES ARMÉES, AUTOMOBILES, MACHINERIE AGRICOLE, ETC.

**PALAIS DU COMMERCE et PAVILLON de l'INDUSTRIE**  
ouvert chaque jour - Dim. inclus

VASTES STATIONNEMENTS AUTOS, 50c  
ENTRÉE: ADULTES - 50c ENFANTS, 15c

**COLISÉE**  
3 GRANDS SPECTACLES dans  
FANTASIA '58

Vaudeville, Revue Aquatique, Revue sur Glace, Magie, Comédie  
Numeros Aériens, Feu d'Artifice.  
Chaque soir: 29 Août - 7 Sept.; matinée: 31 Août, 1, 4, 7 Sept.

Profitez des Taux d'Excursion et visitez votre EXPOSITION  
Achetez le Programme-Souvenir et GAGNEZ la "MAISON FAMILIALE" maubine \$35,000.00

PARADES - ILLUMINATION DEMONSTRATIONS chaque jour  
EXHIBITS et CONCERTS par les 3 Forces Armées  
NOUVEAU PAVILLON des BOVINS CONCOURS de SYNTHÈSE  
CHAMPIONNE LAITIÈRE INTER-RACES

Ne manquez pas le NOUVEAU SPECTACLE  
de l'EXPOSITION '58 au COLISÉE

## "FANTASIA '58"

grande production d'Audition qui agence artistiquement trois GRANDS SPECTACLES  
Revue sur Glace - Vaudeville et Revue Aquatique

A l'Affiche Chaque soir 8 h. 15  
En matinée: les 31 août, 1, 4 et 7 Sept.

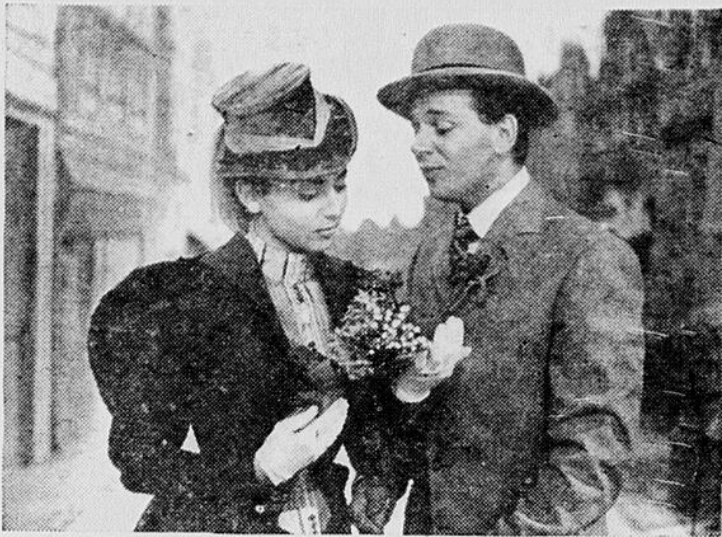
Commandez vos billets par la Poste

N'oubliez pas de mentionner pour quelle représentation vous les désirez, le nombre requis et incluez un mandat à l'ordre de l'EXPOSITION PROVINCIALE de Québec

Billets Réservés: \$2.50 - \$2.00 - \$1.50

Prière d'inclure une enveloppe affranchie pour le retour de vos billets

**Les charmes de Paris**



La diseuse **MONIQUE GAUBE** et le ténor **JEAN PAQUIN** forment l'un des plus charmants couples de chanteurs que les téléspectateurs aient pu entendre au cours des émissions de variétés présentées, cet été, au réseau français de Radio-Canada. Nous les apercevons ici lors d'une émission de Silhouettes con-

sacrée aux chansons du Paris 1900. Jeudi 4 septembre, à 8 heures du soir, la série Silhouettes réunira de nouveau ces deux artistes dans un décor bien parisien. Jacques Desrosiers se joindra à eux pour chanter les charmes de Paris. Réalisation: Roger Racine.

**Quatorzième dimanche après la Pentecôte**

Evangelie selon S. Matthieu, Ch. 6 V. 24

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples. Personne ne peut servir 2 maîtres: car ou il haïra l'un et aimera l'autre, ou il respectera l'un et méprisera l'autre. Vous ne pouvez servir Dieu et l'argent. C'est pourquoi je vous dis. Ne vous inquiétez point, pour votre vie, de quoi vous vous nourrirez; ni pour votre corps, de quoi vous vous habillerez. La vie n'est-elle pas plus que la nourriture et le corps plus, que le vêtement. Considérez les oiseaux du ciel, ils ne sèment point; ils ne moissonnent point; ils n'ont rien dans les greniers; mais votre Père céleste les nourrit. Ne valez-vous pas beaucoup mieux que les oiseaux. Et qui d'entre vous peut, avec tous ses soins, ajouter à sa taille la hauteur d'une coudée. Pourquoi aussi vous inquiétez-vous de l'habillement. Voyez comment croissent les lis des champs, ils ne travaillent ni ne filent cependant je vous déclare que Salomon même, avec toute sa magnificence, n'a jamais été aussi bien vêtu que l'est un de ces lis. Si donc Dieu a soin de vêtir ainsi une herbe des champs, qui est aujourd'hui et qu'on jette demain dans le four combien aurait-il plus de soin de vous vêtir, gens de peu de foi. N'ayez point d'in-

quiétude, et ne dites point que ne mangerons nous et que ne boirons nous. Avec quoi nous habillerons nous, comme font les païens, qui recherchent toutes ces choses: car votre Père sait que vous en avez besoin, cherchez premièrement le royaume de Dieu et sa justice et toutes ces choses vous seront données par surcroît.

O Jésus inspirez-moi une ferme confiance en votre divine providence, afin que dans toutes mes afflictions, je crois fermement que si je cherche avant tout le royaume de Dieu et sa justice, tout le reste me sera donné par surcroît. O Marie Vierge Sainte vous êtes digne de toute louange parce que c'est de vous qu'est sorti le Christ notre Dieu par lequel nous sommes sauvés et rachetés.

—Légion de Marie

**Récent mariage à Montréal**

Madame Paul Bossé de Plessisville fait part du mariage de son fils Claude, Agent d'Assurance, avec Mademoiselle Yolande Turcotte, institutrice.

La bénédiction nuptiale leur a été donnée le 18 août dernier à neuf heures, en l'église St. Paul de la Croix à Montréal.

les aveugles, par: **Fernand BEGIN**, Secrétaire Administrateur.

**C'est le temps d'échanger**

**VOS "OBLIGATIONS" DE LA VICTOIRE**

5e, 6e, 7e, 8e, 9e émissions

— à —

**100% PLUS UN RAJUSTEMENT EN ARGENT**

soit pour des obligations de **"CONVERSION"**

3 1/2 ans à 3%  
7 ans à 3 3/4%  
14 ans à 4 1/4%  
25 ans à 4 1/2%

OU

Pères Dominicains de Courville	à 4 1/2%	éch. déc. 1968
Municipalité de Plessisville	à 4 1/2%	éch. déc. 1960 à 68
Cité de Ste-Foy	à 5%	éch. déc. 1968 à 78
Cité de Rivière du Loup	à 5%	éch. déc. 1968 à 78
Hôpital St-Louis de Windsor Mills	à 5 1/2%	éch. juin 1968

**J. DENIS BELIVEAU, V.A.**

Gérant de District - Lagueux & DesRochers Ltée  
**COURTIERS EN OBLIGATIONS**

1244, rue ST-CALINTE - PLESSISVILLE, TEL: 162

**CAMPAGNE ANNUELLE DE SOUSCRIPTIONS POUR LES AVEUGLES**

Pour les comtés de Beauce, Dorchester, Frontenac et Mégantic Bureau Régional: St-Georges Ouest, Cité Beauce, Québec 18 août 1958 Chers lecteurs:

Il y a peu de temps, certains individus non autorisés par notre Institut, voulaient exploiter votre générosité en sollicitant votre aide pour les aveugles; aussitôt que la nouvelle est venue à nos oreilles, nous avons fait notre possible pour vous mettre en garde.

Nous avons maintenant le devoir de vous annoncer officiellement que d'ici la fin de septembre, nous déploierons nos efforts pour orga-

niser dans les paroisses, nos collectes; A vous d'être prudents, et ce sera facile de constater si réellement ce sont des profiteurs, car nous demanderons des gens de vos paroisses pour faire ces collectes; alors, si ce sont des étrangers, et qu'ils ne sollicitent pas au nom de l'Institut National Canadien pour les Aveugles, ils ne seront pas en droit d'attendre vos aumônes.

Nous avons demandé dans presque toutes les paroisses, des particuliers, ou des sociétés paroissiales pour s'occuper d'organiser la cueillette des souscriptions; nous remercions très cordialement tous ces gens de leur charitable dévouement et comptons sur eux pour dépasser les souscriptions des années précédentes, car c'est indispensable pour nous, si nous voulons rétablir notre niveau financier. On sait que dans le passé, plusieurs paroisses ont manqué à l'appel, ce qui fut la cause des déficits que nous avons enregistrés.

Quant à vous, à qui on tendra la main, soyez assurés de faire une bonne oeuvre en venant au secours de notre Institut, et laissez parler la grandeur de votre coeur en faisant une généreuse aumône, vous disant bien qu'il vaut toujours mieux donner que recevoir. La vue n'a pas de prix et c'est moins coûteux de donner une bonne offrande que de prendre la place de ceux qui de gré ou de force doivent se résigner à endurer le mal.

Surveillez notre communiqué des prochaines semaines alors que nous vous fournirons des informations susceptibles de vous intéresser.

D'ici là, merci de votre attention, et croyez-nous sincèrement:

Votre tout dévoué:  
L'Institut National canadien pour

**Logis à Louer à Plessisville.**

Logis chauffé, comprenant cinq pièces, plus chambre de bain et situé à l'étage supérieur du Bureau du Notaire Chartier, avenue St-Louis. Aussi deux garages à louer.

S'adresser à :

**François-Marie Rousseau**

Tél: 231 - Plessisville, P. Q.

(N-7-août 58) JQNO

**Logis à louer à Plessisville**

Deux appartements, plus chambre de bain. Logis chauffé et réservoir à eau chaude électrique.

S'adresser à :

**1310, RUE SAVOIE**  
Plessisville, P. Q.

(P-21-28-4-sept. 58).



**PLAISIR GARANTI**

\* GARANTIE

la meilleure bière que vous ayez jamais bue.



**Dew LA BIÈRE GARANTIE**

28WZ

*Urgent*  
*A tous les détenteurs de Bons de la Victoire*

**Obtenez jusqu'à 50% de plus en intérêt**



**ÉCHANGEZ vos Bons de la Victoire à 3%**

contre les nouvelles **OBLIGATIONS DE CONVERTISSEMENT DU CANADA de 25 ans à**

**4 1/2%**

de plus encaissez un rajustement immédiat en argent

OU ENCORE DES OBLIGATIONS

**DE 14 ANS À 4 1/4%**  
**DE 7 ANS À 3 3/4%**  
**DE 3 1/2 ANS À 3%**

Consultez aujourd'hui même votre BANQUE, votre COURTIER, une SOCIÉTÉ DE FIDUCIE ou de PRÊT ou TOUT AUTRE CONSEILLER FINANCIER.

Exemple: Taux de rajustement en argent par \$1,000' de Bons de la Victoire

* Des proportions s'appliquent aux autres montants		4 1/2%	4 1/4%	3 3/4%	3%
BONS DE LA VICTOIRE	25 ANS	25.00	25.00	25.00	25.00
(Same E.V.) 3% échéant le 1er jan. 1959		22.50	22.50	22.50	22.50
(Same E.V.) 3% échéant le 1er juin 1960		22.50	22.50	22.50	22.50
(Same E.V.) 3% échéant le 1er fév. 1962		22.50	22.50	22.50	22.50
(Le coupon du 1er août resté aux mains du détenteur)					
(Same E.V.) 3% échéant le 1er oct. 1963		22.50	22.50	22.50	22.50
(Same E.V.) 3% échéant le 1er sept. 1966		22.50	22.50	22.50	22.50
(Le coupon du 1er septembre resté au détenteur)					

# La bibliothèque de Plessisville vous présente ses volumes...

A l'avenir et durant quelques semaines, à la demande des intéressés et pour le bénéfice de nos lecteurs, nous publierons dans nos prochaines éditions par tranche, la liste de volumes de la bibliothèque de Plessisville que vous pouvez obtenir suivant les conditions mentionnées dans une de nos éditions précédentes.

### ROMANS ET BIOGRAPHIES

- 232 S 691 St-Alphonse de Liguori Gloires de Marie
- 242 S 1352 St-François de Sales Introduction à la vie dévote
- 92 S 590 Ste-Thérèse de L'Enfant Jésus Ste-Thérèse de l'Enfant Jésus
- 844 S 1195 Savard Félix La minute
- 232 S 817 Savaria J.T. Le Scapulaire de N-Dame du Mont Carmel
- 244 S 1258 Save Jean La maison de marbre
- 395 S 682 Sauvalle Mme W. Mille questions d'étiquette
- 173 S 719 Schneider Camille Le livre d'or de la mère
- 265 S 765 Sheen Mgr F.Y. Le Calvaire et la Messe
- 399 S 872 Shirer William Mon journal à Berlin
- 172 S 574 Simard Georges Mieux présents et Foi chrétienne
- 920 S 627 Soeurs de la Charité Mère Mallet
- 920 S 741 Souvenir des Noces d'or
- 231 S 850 Soeurs de la Providence La foi en l'amour de Dieu
- 234 S 567 L'Apostolat de l'élite cachée
- 256 S 567
- 241 S 528 La foi en l'amour de Dieu
- 241 S 1375 Pour mieux servir Dieu
- 920 S 973 Soeur Ste-Blanche L'Institut des Soeurs de la Charité
- 920 S 1166
- 176 S 844 Stall Sylvanus Ce que tout jeune garçon devrait savoir
- 970 S 885 Sulte Benjamin Melanges Historiques
- 970 S 904
- 973 T 939 Tanghe Raymond Esquisse Américaine
- 248 T 861 Taschereau Marguerite Les Pierres de mon champ
- 398 T 909
- 376 T 1116 Tessier Albert Abbé Femmes de maison réparées
- 376 T 1117
- 376 T 1030
- 377 T 544
- 853 T 376 La mère et ses enfants
- 971 T 563 Femmes de maison réparées
- 971 T 964 Ceux qui firent notre pays
- 971 T 982 Canadienne
- 844 T 136 Testore Les fils de la prairie
- 200 T 601 Theorêt Pierre Je t'ai donné mon coeur
- 374 T 636
- 944 T 945 Thibault Soeur France et Rome
- 944 T 945
- 243 T 1283 Thomas A. Albert ou l'orphelin catholique
- 173 T 600 Tissier Mgr. V. La femme au foyer
- 173 T 711 Thamer Toth Sois sobre
- 176 T 614 Thamer Mgr. La chaste adolescente
- 241 T 533
- 232 T 819 Tremblay Laurent Ma croisade
- 232 T 715
- 971 T 1257 Trimble
- 92 T 1000 Trudel Marcel Audace stratégie et Courage
- 843 T 61 Turcot M.R. Louis XVI
- 843 T 1189 Stephane Dugré
- 844 T 91
- 256 T 930 Turgeon Clotilde L'Homme du jour
- 971 U 1077 Université Laval La J.A.C. en action
- 971 V 937 Vachon Stanislas Le Canada Français
- 256 V 15 Van Der Meersch La puissance occulte
- 940 V 933 Vanier Georges Pêcheurs d'hommes
- 330 V 541 Verdier Cardinal Paroles de guerre
- 173 V 527 Verine Problèmes sociaux, Réponse chrétienne
- 920 V 1205 Veulliot François L'Art d'aimer ses enfants
- 949 V 1260 Veulliot Louis Les oblates de Marie Immaculée
- 963 V 1177 Ville Léon Les pèlerinages de Suisse
- 244 V 758 Villeneuve Cardinal Un bolide affolant
- 265 V 683 Le catholique devant la guerre
- 265 V 685 Le sacrement de confirmation
- 265 V 686
- 265 V 739
- 173 V 592 Viollet Jean abbé L'enfant devant la vie
- 173 V 619 Le mariage
- 173 V 642 Petit traité du Mariage
- 173 V 660
- 173 V 1349
- 176 V 767
- 377 V 639
- 842 V 818 Virgile
- 232 W 815 Waiz Rev. M.F. Relations entre jeunes gens et jeunes filles
- 910 W 1241 Wilkie Wendell L'enfant devant la vie
- 932 Y 1369 Yonekawa Urbain M. Les Georgiques
- 232 Y 721 Yver Colette Pourquoi votre robe est-elle rouge
- 841 Z 1070 Zamacois Miguel Le monde est Un
- 92 Z Zeller Renée Visions Egyptiennes
- 931 Z 964 Zweig Stefan Feux follets et Fantômes

FIN

# Baptêmes, paroisse N. Dame de Fatima de Plessisville

2 août, Ratté— Marie-Anne Line, fille de Laurent Ratté, dessinateur de cette paroisse et de Lorraine Brochu, Parrain Alexandre Brochu, grand-père maternel de l'enfant, de Québec, marraine: Alice LaFrance, son épouse.

3 août, Crôteau— Joseph Gilles Jacques, fils de Joseph Crôteau, journalier de cette paroisse et de Marie-Jeanne d'Argenson, Parrain: James Tierman de Montréal, marraine: Marie Anne d'Argenson, son épouse; oncle et tante de l'enfant.

10 août, Turcotte— Marie, Alice Carole, fille de Roger Turcotte, Commiss et de Marthe Vachon de cette paroisse, Parrain: Alexandre grand-père paternel de l'enfant, marraine: Anita Letellier dit Tellier, son épouse.

17 août, Faucher— Marie Sylvie, fille de Henri Faucher, menuisier de cette paroisse et de Jeanine Pelletier, Parrain: Roland Pelletier oncle de l'enfant, marraine: Laura Mercier; son épouse.

19 août, Barthell— Joseph Maurice Jacques, fils de Adrien Barthell et de Yvette Ferron de cette paroisse, Parrain: Maurice Marcoux de cette paroisse, marraine: Lison Barthell son épouse; oncle et tante de l'enfant.

# Baptêmes, paroisse St-Calixte de Plessisville

2 août, Grégoire— Joseph René Ferdinand, fils de Lionel Grégoire et de Cecile Poulin de cette paroisse, Parrain: Louis-Philippe Pépin, marraine: Bernadette Poulin, oncle et tante de l'enfant.

5 août, Michaud— Joseph Bernard Paul, fils de Jean-Louis Michaud cultivateur et de Jeanne D'Arc Pelletier de cette paroisse, Parrain: Joseph Michaud, marraine Rita Gagné, son épouse; oncle et tante de l'enfant.

10 août, Gagnon— Joseph Jacques fils de Renaud Gagnon plombier et de Denise Pellerin de cette paroisse, Parrain: Leo Gagnon, marraine: Rita Crôteau, son épouse; oncle et tante de l'enfant.

6 août, Chainé— Marie-Ange Brigitte Danielle, fille de Gérard Chainé, mécanicien et de Dolores Létourneau de cette paroisse, Parrain: Henri Chainé, marraine: Marie-Ange Caron, son épouse, grands-parents de l'enfant.

16 août, Bernard— Marie Suzanne Juliette, fille de Maurice Bernard, machiniste et de Zélia Hébert de cette paroisse, Parrain: Louis Hébert, marraine Juliette Bilodeau, son épouse; grands-parents de l'enfant.

17 août, Pinette— Joseph Alphonse Jocelyn, fils de Réal Pinette, Journalier et de Angéline Pinette de St-Ferdinand, Parrain: Alphonse Pinette, marraine: Léonia Fortier; grands-parents de l'enfant.

19 août, Thibault— Joseph Danielle Mario, fils de Edouard Thibault, cultivateur et de Marie-Rose Dubois de St-Ferdinand, Parrain: Antonio Thibault, marraine: Liliane Fréchet, son épouse; oncle et tante de l'enfant.

# Comment utiliser les tomates vertes

On se demande parfois que faire avec des tomates vertes. Les Economistes ménagères de la Section des consommateurs, ministère de l'Agriculture du Canada ont récemment effectué quelques expériences avec ce produit. Elles suggèrent par exemple de trancher les tomates à l'épaisseur d'1/2 pouce, de les saupoudrer de sel et de poivre et de les faire cuire dans du beurre ou du gras de bacon chauds, 10 à 15 minutes ou jusqu'à ce qu'elles soient tendres et dorées des deux côtés. Egoutter et servir.

Autre suggestion: passer les tranches de tomates dans de la farine assaisonnée de sel et de poivre. Faire dorer dans du gras chaud.

Ou bien: paner les tranches de tomates, c'est-à-dire les passer dans de l'oeuf battu assaisonné de sel et de poivre puis dans de la panure. Faire dorer dans du gras chaud.

Allouer une tomate moyenne par portion. Servir comme accompagnement des viandes ou comme légume.

Si on prépare un mets au four, pourquoi ne pas en profiter pour l'accompagner de tomates vertes rôties? Couper les tomates en deux, les placer sur un treillis, sur une toile beurrée ou dans une lèche-frite contenant un peu d'eau pour les empêcher de coller. A la surface des tomates, étendre du beurre ou du gras de bacon, assaisonner de sel et de poivre. Cuire à four modérément chaud (375°F.) jusqu'à ce qu'elles soient tendres, environ 50 minutes.

Au lieu de beurrer les tranches de tomates, y étendre une cuillerée à table de l'un ou l'autre des mélanges suivants:

- 2 c. à table de beurre fondu
- 1/4 tasse d'oignon haché
- 1/2 c. à thé de marjolaine
- sel et poivre, 1/2 tasse de panure
- 1 c. à table de beurre fondu
- 1/2 c. à thé de cari
- sel et poivre
- 1/2 tasse d'oignon haché fin
- 1/4 tasse de fromage cheddar râpé

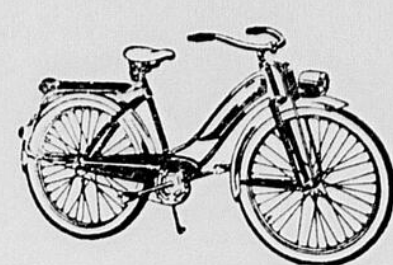
# LE CARDINAL A LOURDES

Le 14 septembre prochain, Radio-Canada présentera à la télévision un reportage d'une heure et demie qui évoquera les principales phases du récent pèlerinage effectué en Europe par un groupe de citoyens canadiens.

Organisé à l'occasion des fêtes qui marquent, à Lourdes, le centenaire des apparitions de la Vierge à Bernadette Soubirous, ce pèlerinage était sous le haut patronage de Son Eminence le cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal. On se rappelle sans doute que l'initiative, qui groupait surtout des fidèles de l'archidiocèse de Montréal, conduisit les participants dans plusieurs sanctuaires d'Europe.

Le 14 septembre, de 7 h. 30 à 9 heures du soir, les téléspectateurs

# ARTICLES DE SPORT POUR LA BELLE SAISON.



Nous pouvons vous offrir tous les articles de SPORT pour la saison d'été, dans les lignes suivantes:

**Bicycles pour garçons, Filles et Enfants... Articles de Base-Ball, Badmington... et "Soft-Ball"... etc.**

Nous sommes aussi les agents-vendeurs des FAMEUSES PEINTURES "BENJAMIN MOORE" dans toutes les couleurs.

Nos prix sont exceptionnels.

# MAGASIN HENRI HARON

Vente, Réparation, Location de Bicycles Gros et Détail  
1715, AVENUE ST-LOUIS TEL 590 PLESSISVILLE P. Q. Agent Autorisé C. C. M.

pourront donc suivre, grâce à un reportage filmé, les étapes les plus importantes du pèlerinage canadien.

Ils assisteront d'abord à l'arrivée des pèlerins au Havre, à l'accueil du groupe à Paris, par Son Eminence le cardinal Léger, à la visite de la basilique du Sacré-Coeur et de l'église Notre-Dame des Victoires. Ils verront ensuite les pèlerins au Carmel de Lisieux, puis à Lourdes, prenant part aux cérémonies du centenaire de ce célèbre sanctuaire. Puis ce sera Marseille, Gênes et Rome. Dans la Ville éternelle, on retrouvera les pèlerins canadiens visitant les grandes églises et basiliques, notamment Ste-Marie des Anxieux aux Thermes, église titulaire de Son Eminence le cardinal Léger.

L'itinéraire des pèlerins a souvent servi de prétexte au caméraman Claude Malou pour saisir des images de lieux ou de monuments, lesquelles ajoutent une valeur documentaire au reportage. Comme le soulignait le réalisateur Georges Francon, que Radio-Canada délègue également à Bruxelles, le printemps dernier, pour y préparer deux reportages sur l'Exposition universelle, les téléspectateurs pourront à leur

# Encouragez nos annonceurs

**DOCTEUR Armand Charest**  
Chirurgien-Dentiste  
Plessisville, Tél: 321  
1628 Avenue St-Louis

# ALBERT THERIEN

2, rue Edouard, Victoriaville, P. Q. Téléphone PL.2-4777.

Réparations de Machines à coudre et Machines à laver, en général. Inspection gratuite sur demande. Ouvrage garanti par écrit.

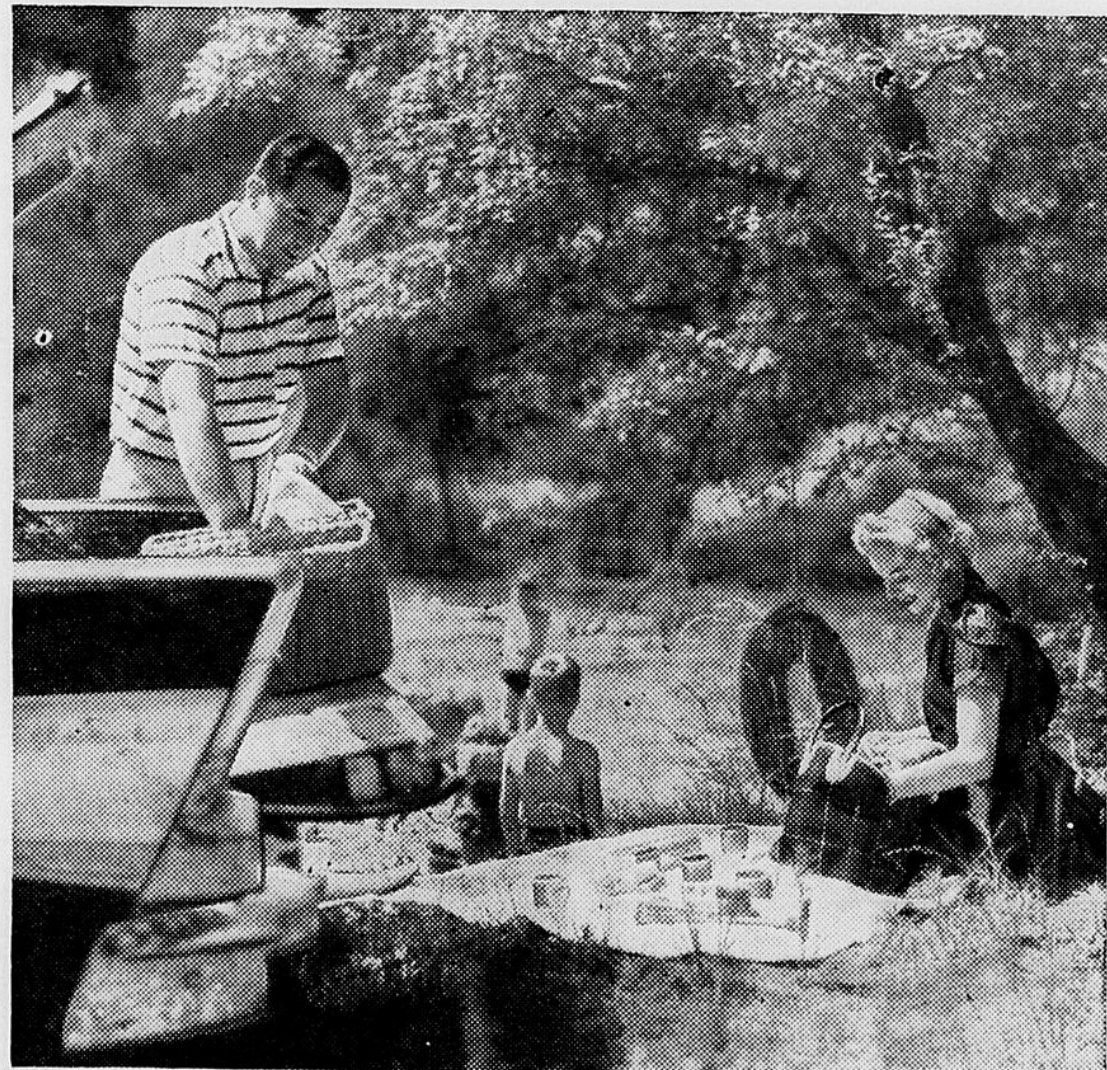
Bureau à Plessisville, chez **MADAME FLORIAN LAROSE**  
1648, Ave des Erables PLESSISVILLE, P. Q. Tél: 706-W.  
Agent de machines à coudre "Williams" et Lessiveuses

# L'art d'être papa... et de tout savoir!

Quand il fait un temps à pique-nique, les papas savent toujours trouver les bons coins... les bons petits coins verdoyants et paisibles où il fait bon s'arrêter... où les enfants peuvent se baigner en toute sécurité... et où toute la famille s'amuse ferme. Les papas sont comme ça, ils savent un tas de choses extraordinaires et intéressantes.

... mais ce n'est pas tout: les papas prévoyants savent aussi qu'il est profitable de considérer une assurance-vie du point de vue pratique. Le revenu familial, l'instruction des enfants, le foyer — tout ça doit être protégé.

Quand vous songerez à sauvegarder l'avenir de votre famille, choisissez donc la société d'assurance qui la protégera le mieux au prix net le plus bas: c'est la Mutual Life du Canada, célèbre par le taux constamment élevé de ses dividendes.



**MUTUAL LIFE DU CANADA**

Représentant: **J.-A'fred Pépin**  
1440, rue St-Edouard  
Tél. 242 PLESSISVILLE, P. Q.

# Maison à vendre à Plessisville

Maison de deux logis, située près de l'église St-Calixte, grand terrain, système de chauffage à l'huile, cave de ciment.

S'adresser à:

**1690, Avenue des Erables**  
Téléphone: 390-J — Plessisville, P. Q.

(P.28 août 58.)

# POUR l'ouverture des classes



N'oubliez pas de vous rendre au magasin chez Fournier et Grégoire à l'occasion de l'ouverture des classes.

Un personnel expérimenté vous donnera toute l'attention désirée pour bien chauffer vos enfants.

Nous avons des modèles récents et variés et à la portée de toutes les bourses. Venez nous voir.

**Fournier & Grégoire Enr.**  
Avenue St-Louis Plessisville, P. Q.

# Apothéose Mariale à Notre-Dame du Cap

La fête de l'Assomption à Notre-Dame-du-Cap, le 15 août, a été une apothéose du culte marial à l'occasion de la célébration canadienne du centenaire des apparitions de la Vierge du Rosaire à Lourdes. Ce fut vraiment un "jour de rassemblement catholique, réplique des foules de Lourdes" comme l'a affirmé S. Em. le cardinal Paul-Émile LEGER, Arch. de Montréal, au cours de la messe pontificale qu'il chanta en plein air dans les jardins du Sanctuaire marial national du Cap-de-la-Madeleine, en présence des sommités ecclésiastiques et civiles.

"Pèlerins de Marie en son sanctuaire de Notre-Dame-du-Cap que l'on a si justement assimilé à Lourdes et qui de fait, en cette année jubilaire, en est un prolongement

pour les âmes, votre présence n'est pas le fait de la curiosité, un vain désir de rencontrer les foules, mais la réponse d'une convocation de Marie, afin que vous trouviez à ses pieds la lumière sur les conséquences du surnaturel auquel tout homme doit consentir. Il faut que chacun reproduise en sa vie la Vie du Christ dans l'imitation filiale et sincère de Marie."

"L'approfondissement de la vie chrétienne que l'on doit trouver par une visite au sanctuaire doit se doubler d'un rayonnement effectif en vue de la société à relever, à guérir, à sauver. Il s'agit d'un retour à la foi ferme, agissante, à la prière spontanée, à l'esprit de pénitence. Le monde doit être arraché au mensonge, à l'immoralité, à la haine. Nos catholiques doivent

présenter au monde un front uni pour la conquête des âmes en vue de la gloire de Dieu par le règne du Christ."

Dans sa présentation, le R.P. P. H. Barabé, O.M.I., Sup. du Sanctuaire, communiqua un message de S. E. l'Évêque de Lourdes aux pèlerins de Notre-Dame-du-Cap: "L'Assomption de Notre-Dame en l'année jubilaire est célébrée avec grande solennité au Cap-de-la-Madeleine et à Lourdes. La divine Mère rapproche les deux sanctuaires où Elle est Reine. Le monde a besoin d'être sauvé. Il ne le sera que par Celle qui, au Canada et en France, est comme à Rome: Salus populi."

S. E. Mgr Maurice ROY, Arch. de Québec et Primat, présida l'après-midi, à l'épouvante benédiction des malades et rappela le sens chrétien de la souffrance unie à celle du Christ. "Quelle différence entre l'animal qui souffre sans comprendre, entre le pauvre païen qui endure la souffrance et qui ne peut en profiter pleinement, et le chrétien pour qui la souffrance, tout en étant réellement pénible, est en même temps le commencement d'une vie meilleure! La joie qu'il n'a pas aujourd'hui sera multipliée dans le ciel pour lui et pour d'autres âmes."

S. E. M. Onésime GAGNON, lieutenant-gouverneur de la province de Québec, souligna que les dirigeants civils, en réponse à l'appel du St-Père, considéraient de leur devoir d'encourager hautement les manifestations populaires de cette grande journée de prière. "Le monde, plus que jamais, a besoin de se rapprocher de Dieu", a-t-il ajouté.

S. E. M. Francis LACOSTE, ambassadeur de France au Canada, rappela que la France et le Canada, depuis l'époque de Louis XIII, furent associés au culte de l'Assomption. Ce roi, en 1638, a demandé que N.-D. de l'Assomption soit la patronne principale de la France et elle l'est demeurée. "Vous pouvez être fiers d'être demeurés fidèles, au-delà des temps et au-delà des mers, à cette consécration." L'Assomption est en effet la grande fête de Notre-Dame-du-Cap, et "marque comme un sommet de l'année de grâces que nous vivons" (card. Léger).

En soirée, après une gigantesque procession aux flambeaux, S. Em. le cardinal James Charles McGui-

gan, de Toronto, clôtura la fête par une messe en plein air et une brève allocution où il remercia chaleureusement les pèlerins d'être venus si nombreux et si pieux pour célébrer cette fête de l'Assomption qui, dit-il, "va rester glorieuse dans les annales de Notre-Dame-du-Cap."

S. E. Mgr Georges-Léon PELLETIER, évêque de Trois-Rivières, dans une allocution aux agapes, remercia LL. EEM. les cardinaux, le délégué apostolique et les nombreux évêques et représentants de l'autorité civile présents.

## LES PRUNES

Les prunes sont sans contredit l'un de nos meilleurs fruits d'automne. Elles contribuent à égayer les étalages par la variété de leur couleur: bleu, jaune, rouge, vert.

La grosseur des prunes varie avec l'espèce; on achète au goût des grosses prunes, 2 pouces environ de diamètre, 10 à la livre; des prunes moyennes, 1 1/2 pouce environ de diamètre, 15 à la livre; des petites prunes, 1 pouce environ de diamètre, 20 à la livre.

Chaque variété de prunes a sa texture et sa saveur particulière; quelques-unes sont plus juteuses, plus sucrées, d'autres sont plus fermes, plus sèches.

Habituellement on mange les prunes crues tel quel comme dessert. On en fait des conserves, des confitures et on les congèle. On peut toutefois les utiliser autrement: penserait-on par exemple à présenter un apéritif ou un punch au jus de prune? des prunes farcies comme hors-d'œuvre, comme entrée, comme garniture dans l'assiette de salade ou le viande froide, de la sauce aux prunes sur les puddings ou la crème glacée. Les Économistes ménagères de la Section des consommateurs, ministère de l'Agriculture du Canada ont effectué récemment plusieurs expériences à ce sujet.

En vue de préparer l'apéritif et le punch, il faut d'abord extraire le jus des prunes. Pour cela faire cuire les prunes dans un peu d'eau, soit 1 tasse d'eau par livre; ces quantités vont donner environ 1 1/2 tasse de jus. Egoutter dans un tamis ou dans un sac à gelée. Sucrez au goût. Refroidir. Au moment de servir l'apéritif ajouter une petite bouteille de liqueur gazeuse par deux tasses de jus de prune.

Quant au punch on a trouvé ex-quis le mélange suivant: deux tasses de jus de prune, deux et demie tasses de jus de pomme (1 boîte de 20 onces) et naturellement la petite bouteille de liqueur gazeuse pour apporter la note pétillante.



## Des fleurs pour toutes occasions . . .

Nous pouvons vous fournir en tout temps et pour toutes occasions DES FLEURS pour

**Naissances . . . Mariages . . . Anniversaires . . .**  
**Décorations . . . Mortalité . . . Etc . . .**

Aussi, BIBELOTS variés et de différents prix. Service rapide . . . Téléphoner pour vos commandes.

## FLEURISTE PLESSIS

1735, rue St-Calixte,

Ubaldo Pellerin, - Prop.  
PLESSISVILLE, - P. Q.

Tél: 567.

### LES PRUNES FARCIES

Allouer une grosse prune par portion. Laver les prunes, les diviser en deux et enlever le noyau. Pousser dans chaque demi-prune une cuillerée à thé d'un mélange de fromage à la crème, de noix et de céleri haché. Servir tel quel ou réunir pour reformer la prune.

### LA SAUCE AUX PRUNES

La sauce aux prunes. S'il fait chaud on servira de la crème glacée ou un blanc-manger accompagné de sauce aux prunes. S'il fait frais, on offrira un morceau de gâteau ou un pudding nappé de sauce aux prunes.

La sauce peut se préparer ainsi: cuire les prunes dans un peu d'eau une dizaine de minutes. Passer à travers un tamis. Sucrez au goût et aromatiser d'une prise de cannelle ou de clou moulu. Servir chaude ou froide. Une livre de prunes cuites dans 1/2 tasse d'eau donne environ 2 tasses de sauce. Désire-t-on retrouver des morceaux de fruits dans la sauce? Dans ce cas, trancher les prunes, les faire cuire doucement dans l'eau et sucrer. Aime-t-on une sauce un peu plus consistante? On n'a qu'à l'épaissir à l'amidon de maïs (corn starch).

## Fête du Mérite

### Agricole à l'Expo '58

Une des journées les plus intéressantes de l'Exposition Provinciale pour tous les agriculteurs du Québec, c'est la journée de "La Fête du Mérite Agricole". Cette fête, au cours de laquelle sont couronnés les Lauréats de l'Ordre du Mérite, aura lieu cette année mercredi, le 3 septembre, et le pro-

gramme en est le suivant: 10 hrs a.m. à 3 hrs p.m., inscription des Lauréats et remise des cartes pour le banquet, au bureau du Mérite Agricole (Ancien Colisée). — 10 hrs a.m. à 6 hrs p.m., visite de l'Exposition par les Lauréats anciens et nouveaux, accompagnés de leurs agronomes ou instructeurs. — 6:45 hrs p.m., rassemblement des Lauréats au Palais Central. — 7 hrs p.m., Banquet en l'honneur des Lauréats, au Palais Central. Santé des nouveaux Commandeurs, Officiers et Chevaliers, par l'honora-

ble Ministre de l'Agriculture. Lecture du palmarès. Réponse des décoreés et discours des invités d'honneur. Le couronnement, le banquet, la présence de nombreux convives, personnalités du gouvernement, du clergé, visiteurs de renom, font de cette fête un des événements le plus remarquable de l'Exposition Provinciale de Québec qui débutera vendredi soir, le 29 août pour se terminer dimanche, le 7 septembre.

## ATTENTION...

Veillez prendre note que notre nouvel Atelier est maintenant situé à PLESSISVILLE, au

No. 2282, rue St-Calixte - Tél. 331-1

### PAUL FONTAINE

Radio TV Service

Spécialiste en TV, Radio Automobile.

A votre service depuis 12 ans.

TEL: 23

A votre service depuis 1911

# P. P. A. RINCHAUD

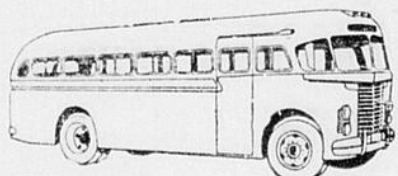
Plessisville, P. Q.

## 5 - 10 - 15

Prélatris - Peinture - Tapisserie - Vitres - Ferronnerie

1657 Avenue St-Louis, Plessisville, P. Q.

Service Express  
direct pour  
MONTREAL



— De Sainte-Anastasia — Plessisville  
à Montréal — Tous les Jours —

	Tous les Jours		excepté		Dimanche et Fêtes seulement - P. M.
	A. M.	Vend.	Vendredi P. M.	tous les jours	
Sainte-Anastasia	8.25	6.25		4.25	
Plessisville	9.00	7.00		5.00	9.00
Montréal	12.15	10.15	5.00	8.15	12.15

De Montréal à Plessisville et Ste-Anastasia — excepté Samedi et Dimanche —

Tous les Jours P. M.	Tous les Jours A. M.		Dimanche seulement P. M.	Dim. P. M. seulement
	Montréal	P. M.		
5.30	Montréal 9.30	2.30		9.30
8.45	Plessisville 12.45	5.15		11.45
9.20	Ste-Anastasia 1.15	6.15		12.15

Vendredi soir seulement: De Ste-Anastasia-Plessisville à Montréal. Départ de: Ste-Anastasia: 6:20 P. M. - Plessisville: 7:00 P. M. - Princeville: 7:10 P. M. - Montréal 10:15 P. M.

ARRETS CHEZ LES AGENTS LOCAUX CI-DESSOUS  
Ste-Anastasia: — Napoléon ISABELLE, Tél: 235 sonnez 22,  
Lyster: — HOTEL LYSER, Téléphone 4 sonnez 3,  
Ste-Julie: — E. BEAUDOIN, Hôtel, Téléphone 22,  
Laurierville: — H. LEMIEUX, Restaurant, Téléphone 21,  
Plessisville: — Terminus Central, Téléphone 305,  
Princeville: — Restaurant CARIGNAN, Téléphone 25,  
Montréal: — Terminus Trans-Canada, 1700 rue Berri, Tél: MA-7062,  
(immeuble Palais du Commerce)

Tous les services mentionnés ci-dessus correspondent avec les Autobus de St-Ferdinand, Black Lake et Thetford-Mines Pour renseignements supplémentaires Consultez votre agent local ou communiquez avec

Service entre Plessisville  
Ste-Angèle. . . Trois-Rivières . . .

Départs de Plessisville tous les jours, excepté le dimanche: à 6:50 A. M.

Dimanche seulement: Départs: à 7:15 a. m. et 6:00 p. m.

PRIX DU BILLET:

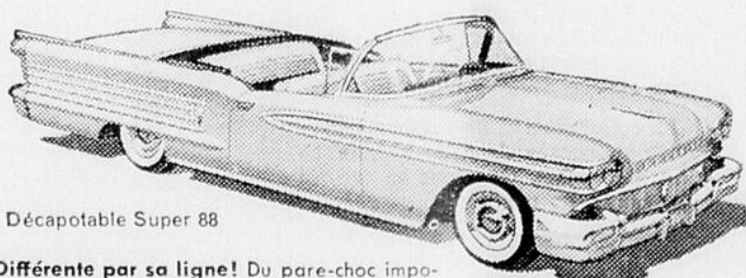
ALLER: \$2.00

ALLER ET RETOUR \$3.50

Hervé Provencher Propriétaire

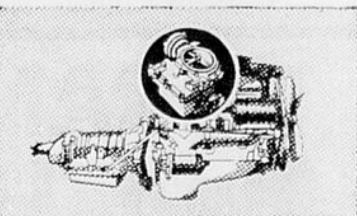
Autobus de Luxe de 40 passagers, pour voyages spéciaux. Plessisville, P. Q.

## Comme elle est différente..



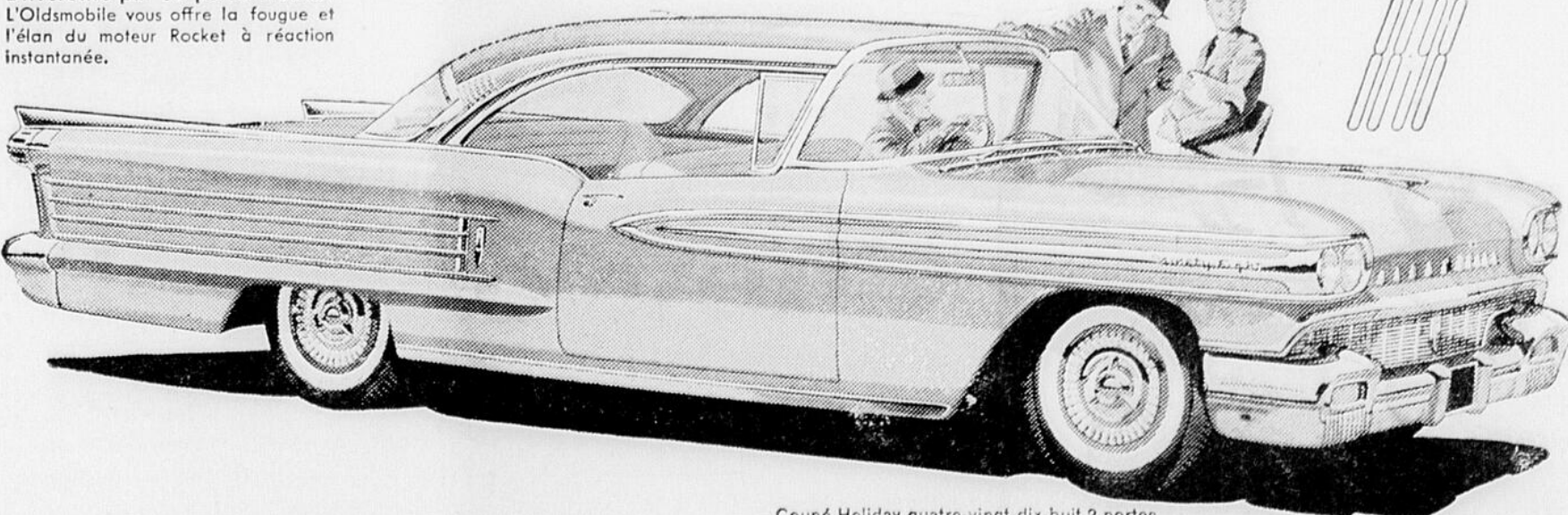
Décapotable Super 88

**Différente par sa ligne!** Du pare-choc important aux motifs d'ultra-mobilité de l'arrière, sa ligne fluide est la grâce même.



**Différente par sa performance!** L'Oldsmobile vous offre la fougue et l'élan du moteur Rocket à réaction instantanée.

## Comme elle est Oldsmobile!



Coupé Holiday quatre-vingt-dix-huit 2 portes

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

# FORAND AUTO, Ltée

1030, rue St-Calixte - - - Tél. 433  
PLESSISVILLE, P. Q.

## COMMENT ENTENDRE CLAIR ENCORE AVEC LES DEUX OREILLES



et être beaucoup plus satisfait à l'église

En définitive . . . vous pourrez entendre encore avec les deux oreilles et ainsi vous comprendrez chaque mot du prédicateur.

Cette nouvelle méthode BELTONE, d'entendre avec les deux oreilles, termine les difficultés d'essayer à entendre avec une seule oreille épuisée. De plus, elle vous permet de demeurer actif et heureux dans la famille aussi bien que dans la société et vos affaires.

Si l'entendement est votre problème

**Beltone**  
est votre réponse

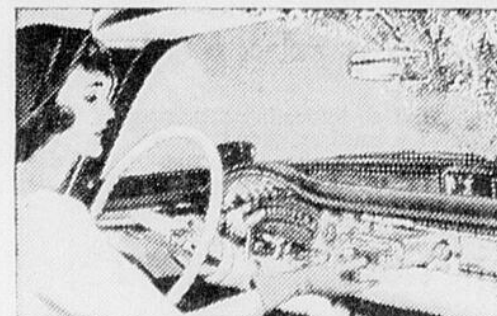
LIVRET GRATUIT

Venez, téléphonez ou écrivez pour le nouveau livret BELTONE gratuit, lequel vous révélera comment entendre parfaitement des 2 oreilles. Aucune obligation.

M. H. Bussiére,  
Vendeur "Beltone",  
Case No. 6,  
Plessisville Station.

Veillez s. v. p. me faire parvenir votre nouveau livret BELTONE gratuit qui nous montre comment entendre clair encore.

Nom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_



Différente par le luxe intérieur! A l'intérieur de l'Oldsmobile, vous découvrez avec enthousiasme les caractéristiques d'un merveilleux confort — toutes originales!

Oui, l'Oldsmobile est tellement différente! Un style unique dans la sobriété de son élégance moderne — une silhouette unique qui invite aux plus merveilleux voyages . . . A l'intérieur, vous découvrez toute la gamme nouvelle des caractéristiques que l'Oldsmobile vous offre — pour votre confort, pour votre luxe . . . Et lorsque vous prenez la route au volant de l'Oldsmobile, vous jouissez d'une sensation inégalable: vous êtes maître de la voiture car elle répond instantanément à vos moindres commandes . . . Pourquoi vous priver plus longtemps d'un tel plaisir? Voyez sans tarder votre dépositaire Oldsmobile!

# NOTRE 50<sup>ième</sup> ANNIVERSAIRE

Participez à notre concours mensuel...  
A chaque mois \$200. à gagner  
Gros lot de \$500. le 31 déc. 1958

Chaque dollar d'achat vous donne droit à un coupon de 50e anniversaire - Ces coupons devront être déposés dans une boîte à cet effet placée dans notre magasin. - Les coupons reçus au cours d'un mois ne serviront pas le mois suivant - Cependant, tous les coupons reçus au cours des 12 mois 1958 serviront pour le tirage du GROS LOT - Avons toujours des spéciaux en magasin. Soyez les bienvenus au plus grand magasin à rayons des Cantons de l'Est - Satisfaction garantie ou argent remis.

## MAGASIN A. SETLAKWE THETFORD MINES

### Funérailles de M. Rolland Chandonnet à St. Pierre-Baptiste

Les imposantes funérailles de M. Rolland Chandonnet, décédé accidentellement le 3 août dernier, eurent lieu à St-Pierre-Baptiste jeudi matin, le 7 courant, au milieu d'une assistance nombreuse de parents et d'amis.

Les porteurs étaient: La Croix M. Clément Demers, Les autres MM. André Caron, Marcel Nadeau, Gérard Nadeau tous cousins du défunt, MM. Laurent Nadeau, Réal Poirier, Camille Brochu.

Conduisaient le deuil: Son père et sa mère: M. et Mme Lucien Chandonnet. Ses frères: Marcel, Jean-

#### Agents demandés

VOUS DESIREZ AUGMENTER VOS REVENUS? Venez nos 225 produits "JITO" régulièrement au à temps partiel. Commission intéressante. Territoire protégé. Offres de produits gratuits. Gagnez de \$50.00 à \$85.00 par semaine.

#### JITO - DEPT. 35

5130 rue St-Hubert, Montréal.

### POUR VOS REPARATIONS DE Radios et Télévisions...

Adressez-vous à:

#### BILOCO SERVICE

Edifice Théâtre Colonial - Tél: 755 - Plessisville, P. Q.

### Maison à vendre à Plessisville

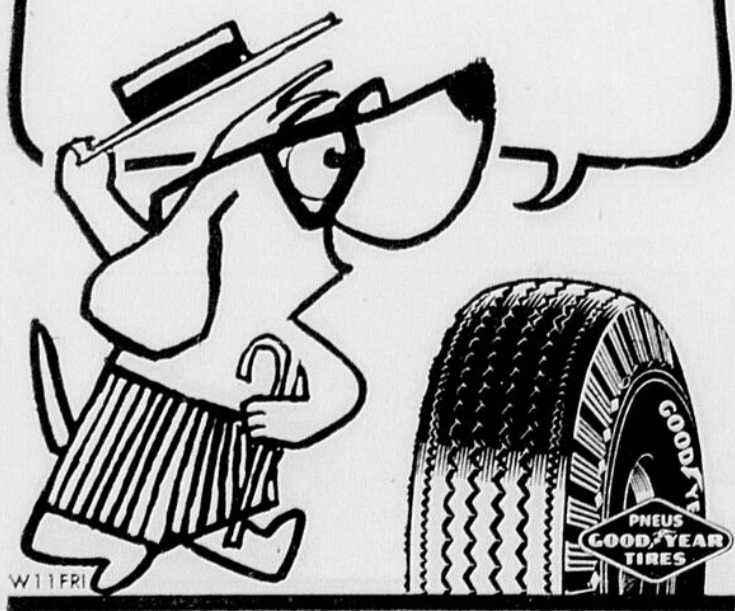
Plain-pied 28 x 44, fini de belles briques, grand solarium à l'arrière. Quatre chambres à coucher, grand salon double, cuisine, chambre de bain, grande cave en ciment, chauffage à l'huile, plus adoucisseur pour l'eau. Cette maison est située à 1667, avenue St-Laurent à Plessisville. S'adresser à:

#### Rosaire Béliveau

1667, avenue St-Laurent - Tél: 244 - Plessisville, P. Q.

### VIVENT LES VACANCES! Mais

avant de partir, munissez votre auto de pneus **GOODYEAR** neufs. Prix d'aubaine: **DOUZE DOLLARS** et 45 sous (DIMENSIONS 9.00 x 16), plus votre pneu rechapable.



### Plessisville Tire Service, Enr.

Vulcanisation - Rechapage  
Téléphone: 275 -s- 1  
Plessisville, - P. Q.

beault, Mlle Monique Morin, M. et Mme Zacharie Lacoste, Mme Oscar Archambault, Mme Odilon Raymond M. Mme Maurice Bibeau, M. Léo Bibeau, MM. Roger et Léo Roberge, Roland Roberge, Wilfrid Bibeau.

Parmi les amis de la famille qui assistèrent à la cérémonie des funérailles on a pu remarquer: M. et Mme Gérard et Raymond Demers, Emeril et Ananias Brochu, Ludovic et Cléophas Dion, Roméo St-Pierre, Gérard Bergeron, Philippe Nadeau, Carl Crawford, Arthur Vigneault, Noël Nadeau, Guy Poirier, Jocelyn Poirier, J. Louis Fradette, M. et Mme Pierre-Paul Desjardins, Léo Paradis, J. Marie Bédard, Marielle Fortier, Alberta Brochu, Colette Jean, M. et Mme Gérard Dubois, Edmond Vigneault, J. Paul Vigneault, Alphonse Gravel, Marie-Paul Gravel, Mme Ena Auger, Mme Arthur Dubuc, M. et Mme Gilles Boutin, Lise Gervais, M. Mme Jean-Paul Demers, Raoul Bouffard, Adrien Breton, M. Mme Albert Poirier, Solange Marcoux, M. et Mme Aurélien Nadeau, Jeannette Faucher, Mme Clara De Lamarre, Napoléon Auger, Clément Fradette, Lucien et Gilles Vaillancourt, André Payeur, Marie-Claire Cormier, Lise Cormier, M. et Mme Donat Cormier, Claudette et Huguette Provencier, Réal Mayer, Léo Morissette, M. Mme Hermidas Ferron, Oliva Turgeon, M. Mme Etienne Dion, Lucien Morissette, M. et Mme Alcide Nadeau, Fernand Lambert, Philéas Gosselin, Philéas Laflamme, Raoul Faucher, M. Mme Albert Turgeon, Mme Joseph Gravel, Emery Denery, John Denery, Armand Provencier, M. Mme Alphé Mercier, Alfred Bergeron, Marcel Gravel, Mlle Joséphine Labonté, Appoline Labonté, M. Mme Léo Sévigny, M. Mme Armand Roy, Antonio Bergeron, Ernest Denery, Gédéon Roy, Camélien Dion, Arsène Dion, Jean-Paul Dion, Louis Bergeron, Léo Demers, Benoît Bilodeau, M. Mme Robert Fortier, M. Mme Oscar Provencier, Elzéar Tanguay, M. Mme Arthur Dastoue, Arthur Labonté, M. et Mme Albert Lamontagne, M. et Mme Ls Dion, Ludger Dion, Eugène Rouleau, Achille Lambert, Fernand Lambert, M. et Mme Roger Fortier, Michel Fortier, Mlle Cécile Dion, MM. Albert Houde, Paul Morissette, Adrien Labrie, Clémence Bergeron, Yolande Brochu, Estelle Fortier, Laurette Fortier, Ubald Auger, Ernest Dion, M. Mme Thomas Dion, Bertrand Bergeron, M. Mme Romain Faucher, F. Guay, Rosaire Brassard, Benoît Dastoue, Clément Morissette, J. Louis Nadeau, Marcel Fortier, Gisèle Dion Carmen Dion, Denise Fortier, Albert Fortier, Napoléon Fradette, Joseph Roy, Benoît Martineau, Maurice Houde, Fernand Nadeau, Olivier Desjardins, M. et Mme Maurice Provencier, Roger Rodrigue, Mme Antoine

### Pour la Fédération des Oeuvres de Québec

Pour la première fois, la campagne annuelle de la Fédération des Oeuvres s'étendra aux limites de notre Diocèse. Le vaste territoire que constitue notre Diocèse et qui comprend 265 paroisses s'étend sur une superficie de 16.748 milles carrés. La population qui y habite est supérieure à 622.000. On comprendra facilement que l'organisation d'une campagne annuelle dans un aussi vaste territoire n'est pas chose facile. Voilà pourquoi, 75 paroisses de notre Diocèse seront invitées à souscrire pour la première fois lors de la campagne 1958.

Pour le bénéfice de ceux qui ne sont pas familiers avec les limites de notre Diocèse, disons qu'il est formé de quinze comtés dont quatre dans la ville de Québec. Les autres sont dans l'ordre alphabétique les suivants: Beauce, Bellechasse, Charlevoix, Dorchester, Frontenac, Lévis, Lotbinière, Mégantic, Montmorency, Portneuf et Québec.

Connaissant l'action bienfaitrice des oeuvres diocésaines depuis un certain nombre d'années déjà ces 75 nouvelles paroisses apprécieront sans doute le privilège qui leur est donné cette année de pouvoir contribuer à leur soutien.

Cette campagne pour les oeuvres diocésaines, comme chaque année, aura lieu l'automne prochain. Des campagnes de cette envergure ont lieu non seulement à Québec mais dans 80 régions de notre pays. Un chiffre record de \$25,504,451. a été recueilli en 1957 à travers le Canada par les Fédérations d'Oeuvres et les Fonds Unis. Plus de 1.300 oeuvres de bien-être bénéficient des sommes recueillies lors de ces campagnes.

Ces résultats furent obtenus grâce au dévouement de plus de 100.000 bénévoles. Pour sa part, le Diocèse de Québec a pu compter en 1957 sur le travail d'environ 14.000 bénévoles qui ont permis d'obtenir le résultat éclatant que l'on connaît. Pour la campagne 1958, le nombre de ces participants bénévoles sera encore plus considérable.

La collaboration de tous est nécessaire au succès de cette grande tâche diocésaine. Que tous se fassent un devoir d'y participer.

Martel et une foule d'autres.

"La Feuille d'Erable" réitére ses condoléances sincères à M. et Mme Chandonnet et à leur famille éprouvée.

### Décès de M. Mike Ward de St. Ferdinand

Le 23 juillet est décédé à l'âge

de 88 ans, 10 mois M. Mike Ward, célibataire.

Il laisse dans le deuil son frère et sa belle-soeur M. et Mme Henry Ward et des neveux et nièces de St. Ferdinand, Lennoxville et Inverness.

Les funérailles eurent lieu à

Ferdinand le 25 juillet et l'inhumation dans le lot de famille dans la même paroisse.

Nos condoléances à M. et Mme Ward et à la famille.

LISEZ ET FAITES LIRE NOTRE JOURNAL

## Plus pour votre dollar... Au "Marché La-Liberté" Plessisville.

- CONFITURES AUX FRAISES "Vachon", nouvelle récolte, jarre aquarium 7 lbs pour \$2.09
- CAFE "Instant Maxwell", gros pot \$1.19
- SAVON "FAB", format large, 2 btes 0.61 cts
- FAB "KING SIZE", couellerie 4 morceaux \$1.55
- BANANES JAUNES 2 lbs pour 0.27 cts
- TOMATES, panier de 15 livres \$1.29
- BOEUF HACHE, (fait toutes les heures) 2 lbs .69 cts
- SAUCISSE FUMEE, paquet de une livre 0.43 cts
- ROTI DE LARD, (trimé), épaule Montréal, 0.49 cts la lb.

BIERE, 12 GROSSES BOUTEILLES POUR \$3.20

Venez vous rendre compte par vous-même de la variété et des bas prix du...

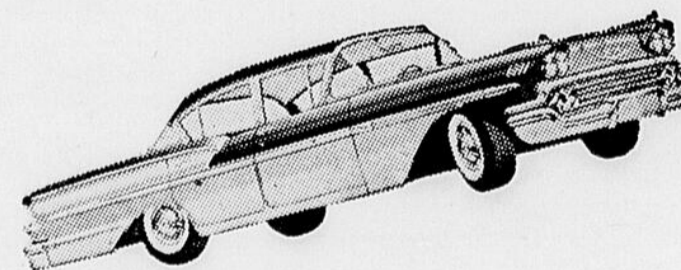
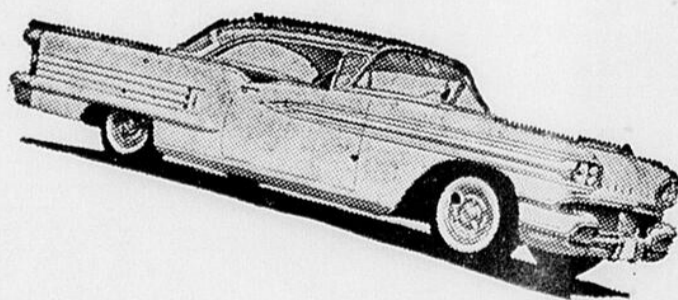
## Marché "La-Liberté"

1320, rue Savoie,

Tél: 371

Plessisville, P. Q.

**FORAND Auto, Ltée**  
1030, rue St-Calixte.  
PLESSISVILLE, P. Q.



Distributeurs autorisés des FAMEUSES VOITURES

# Chevrolet et Oldsmobile

vous invitent à leur rendre visite.

Vous aurez l'occasion de contempler et essayer les nouvelles voitures 1958 et vous convaincre par vous même de leur supériorité. Notre département de pièces G. M. et nos ateliers de réparations mécaniques et de débossage sont sous la direction de TECHNICIENS diplômés G. M.

Service de remorquage jour et nuit.

## FORAND AUTO, Ltée

Débossage, Peinture,  
Lavage, Graissage,  
Mécanique Générale.

Rue St-Calixte  
Plessisville  
P. Q.

(Transmission Automatique et Pièces Authentique G. M.)

# La Pharmacie Plessisville

1564 Avenue St-Louis

## Votre PHARMACIE PREFEREE

TELEPHONE 147 LIVRAISON PARTOUT

Ouverte le mercredi, toute la Journée

### 15 août à Notre-Dame-du-Cap



S. Em. le cardinal LEGER, Arch. de Montréal, entouré des sommités ecclésiastiques et civiles, chanta une messe pontificale au Sanctuaire du CAP-DE-LA-MADELEINE.

en la fête de l'Assomption qui fut marquée par la célébration "canadienne" du centenaire des Apparitions de la Vierge du Rosaire au Rocher de Massabielle.

3 pêches mûres  
2 c. à thé de jus de citron  
1 c. à table de Cointreau, facultatif  
Sucre de fruits ou sucre granulé fin  
1/2 tasse de mie de pain légèrement pressée  
4 oeufs (à la température de la pièce)  
2 c. à table de sucre granulé  
1/4 de c. à thé de sel  
1/2 tasse de lait  
Peler, trancher les pêches et arroser de jus de citron et de Cointreau si vous le désirez. Sucre au goût avec du sucre de fruits ou du sucre granulé fin. Déchiqueter la mie de pain. Préchauffer un poêle électrique ou une poêle à frire.

Séparer les oeufs; battre les blancs d'oeufs jusqu'à ce que fermes mais non secs; en brassant, ajouter graduellement 2 c. à table de sucre. Battre les jaunes d'oeufs légèrement, puis y incorporer, en brassant, le sel, le lait et la mie de pain. Incorporer délicatement la meringue. Badigeonner généreusement de beurre le fond et les côtés de la poêle préchauffée. Y verser l'omelette et l'étendre dans

la poêle. Cuire à feu dou, sans brasser, jusqu'à ce que le mélange soit ferme et doré en-dessous. Faire sécher le dessus de l'omelette sur le grill, gardant le manche de la poêle hors du four s'il n'est pas à l'épreuve de la chaleur. Faire une incision au milieu de l'omelette, presque d'un travers à l'autre; sur une moitié étendre une partie de la préparation de pêches. Replier l'omelette et la glisser sur un plat de service chaud. Couronner du mélange de pêches qui reste et servir immédiatement.

Lisez et faites lire notre journal

#### LOGIS A LOUER à Plessisville

Logis de cinq pièces et une chambre de bain, libre le 1er septembre.

S'adresser à:  
**TELEPHONE : 734-W.**  
Rue Cormier  
Plessisville, P. Q.

(N-28-11-sept. 58).

#### A VENDRE

A vendre, en parfaite condition, deux robes de mariée, grandeur onze et quatorze ans.

S'adresser à:  
**1777, Rue Savoie**  
Plessisville, P. Q.  
(P-28-4-11 sept. 58).

#### Thaddée Fréchette

représentant de  
**La Cie Fuller Brushes Ltd**  
pour la ville de Plessisville

1851, Ave des Erables  
Tél: 736-W  
Plessisville, P. Q.

#### Spéciaux du mois..

Sachet en poudre, rég. \$1.50  
REDUIT à \$1.20  
Savon de Beauté, rég. \$1.75  
SPECIAL à \$1.45  
Avec l'achat d'une crème CHAMPOUX vous recevrez GRATUITEMENT un tube de pâte à dents d'une valeur de 0.65c.

#### Madame Rachel Brûlé

1895, Avenue Des Erables  
Tél: 749-J  
Plessisville, P. Q.

#### Poêle à vendre

Gros poêle à bois contenant feu à bois et à charbon, avec réservoir à eau chaude, fourneau, réchaud, avec deux miroirs et cadran, tout émaillé en blanc, marque "Beach", usure de deux ans.

S'adresser à:  
**Aurélien Dubois**  
Laurierville, P. Q.  
Cité Mégantic.  
(N-21-août 58).

#### Logis à Louer

Logis de sept pièces, libre le 1er septembre.

S'adresser à:  
**Oscar DUBOIS**  
2124, rue St-Calixte  
Tél: 60-W - Plessisville, P. Q.  
(N-21-août 58).

#### Deux magasins à louer

sur la rue commerciale, très bon poste. Grandeur pouvant servir à n'importe quel genre de commerce, soient: Magasin Général, confection pour dames ou messieurs, chapeaux, coiffeuses ou bureaux, etc. Logis privés sur le même plancher, à 1673 et 1679 avenue St-Louis.

S'adresser sur les lieux à:  
**1675, Avenue St-Louis**  
Tél: 276 - Plessisville, P. Q.  
ou à:

**311, rue Laurier**  
Tél: 2-5368, Victoriaville, P. Q.  
(N-7-août JQNO)

Ensemble de Valises avec supports  
2 valises - \$19.95  
3 valises - \$29.95  
Toutes les couleurs

#### Chez Robert Enr.

40, Notre-Dame Est, Victoriaville, Qué.  
Tél: PL. 2-4720

### Scission dans le monde arabe

Cordoue, 755.

Abderranman, descendant de la dynastie des califes omniades, qui avait échappé, il y a cinq ans, au massacre de tous les princes de sa famille par les usurpateurs Abbassides, a proclamé l'indépendance de son califat.

LISEZ ET FAITES LIRE NOTRE JOURNAL

#### A Vendre

Ameublement de chambre, quatre morceaux, avec sommier et matelas, fini noyer. Très propre.

S'adresser à:  
**1675, Avenue St-Louis**  
Téléphone: 276  
Plessisville, P. Q.  
(N-14-21-28 août 58).

#### DOCTEUR

**GUY PELLETIER**  
Chirurgien-Dentiste  
1731, rue St-Calixte, Tél: 16.  
Plessisville, P. Q.

#### BIENVENUE... HOTEL

**Château Louise**  
Rosaire Charpentier  
(en face de l'Hôpital)  
1332, rue St-Calixte  
Plessisville, P. Q.

#### Représentant de la Compagnie Electrolux

pour Plessisville et la région.  
**Robert Grégoire**  
1483, rue St-Calixte  
Tél: 918-s-25.  
Plessisville, P. Q.

#### POUR VOS PIEDS?

**POURQUOI SOUFFRIR**  
J. N. ROUSSEAU  
Pédicure - Chiropriste Diplômé  
Spécialiste des pieds

Chaussures orthopédiques pour le confort des pieds pour dames et messieurs  
Attention particulière aux enfants  
BUREAU: tous les jours, sauf le dimanche, de 10 a.m. à 9 p.m.  
Clinique Rousseau Ent.  
62 SUD, RUE BROOKS  
Sherbrooke. - Tél. LO 2-3149

#### Gaston Poirier

Représentant de  
**La Cie FULLER BRUSHES, Ltd.**  
**1735, Avenue St-Louis**  
Tél: 472-W.  
Plessisville, P. Q.

#### LOGIS A LOUER

situé au No. 1448, avenue St-Louis, à Plessisville, comprenant cinq pièces, plus chambre de bain et eau chaude. Libre immédiatement. A noter que ce logis a été complètement renové.

S'adresser à:  
**Georges Carignan**  
28-B, rue Monfette,  
Tél: PL-2-6760.  
Victoriaville, P. Q.  
(N-7-août 58 JQNO).

### Cartes Professionnelles

#### Dr Raymond Charron

MEDECIN - CHIRURGIEN

L'AVANT-MIDI à L'HOPITAL

1 hre à 4 hres P. M. - 7 hres à 9 hres P. M.

Pas de Bureau le Mercredi après-midi et le mercredi soir. Pas de bureau le mercredi et le samedi à partir de midi

#### Dr JULES CANTIN

MEDECIN-CHIRURGIEN

Plessisville, P. Q.

HEURES DE BUREAU

Avant-Midi: à l'Hôpital

Après-midi: 1 1/2 hre à 4 hres.  
Soirée 7 hres à 9 hres

Pas de bureau le mercredi et le samedi à partir de midi. Excepté le mercredi

#### Dr J.-A. Blais

MEDECIN - CHIRURGIEN

Plessisville, P. Q.

L'AVANT-MIDI A L'HOPITAL

1 hre à 4 hres P. M. - 7 hres à 9 hres P. M.

Pas de Bureau le Mercredi après-midi et le mercredi soir. Pas de bureau le mercredi et le samedi à partir de midi

#### Dr Bertrand Savoie

Médecin - Chirurgien

Plessisville, P. Q.

Heures de Bureau

10 h. à midi. - 2 hres à 5 h. P. M. - 7 à 9 h. P. M.

Pas de bureau le mercredi et le samedi à partir de midi

Tél: 655.

#### Dr Jules Boisvert

Médecin-Chirurgien

1631, Avenue St-Louis, Plessisville, P. Q.

HEURES DE BUREAU:

10 hres à midi - 2 hres à 5 hres

7 hres à 9 hres.

(Excepté le mercredi après-midi).

Pas de bureau le mercredi et le samedi à partir de midi

#### CHARTIER & EMOND

NOTAIRES

C. Benoit Chartier, Gérard Emond,  
B. A., LL. L., B. A., B. Ph., LL. L.,  
1628 Ave St-Louis, Plessisville, P. Q.

Cessionnaires des greffes des notaires

Chs.-Eug. Gosselin (1933-1954)

C. E. Gosselin (1894-1945)

L. R. Guilbault (1900-1933)

Tél: 18

C. P. 250

#### Tétreault & Tétreault

NOTAIRES

SYNDICS DE FAILLITE

1578, avenue St-Louis, Plessisville.

(Ancien bureau du notaire Chs. Eug. Gosselin)

HEURES DE BUREAU

9 a. m. à 4 p. m. tous les jours, sauf les

mercredi et samedi après-midi.

Bureau du soir le vendredi seulement.

TEL 288

1806 Avenue St-Louis

C. P. 182

#### Antonio Gingras

COURTIER D'ASSURANCES AGREE

PLESSISVILLE, P. Q.

Vie - Feu - Automobiles - Accidents - Responsabilité.

TAUX SPECIAL D'ASSURANCE AUTOMOBILE

POUR LES LACORDAIRES ET CULTIVATEURS

TEL: 170

1522 Avenue St-Louis

### Henri Bélanger

Courtier d'Assurances Agréé

Assurances: Vie, Feu, Vol, Automobiles, Accidents.

Plessisville, — P. Q.

Mlle Irène Bélanger, licenciée en Assurances générales, répondra à vos demandes.

1563, Avenue St-Edouard

TEL: 138

### CAMILLE KELLY

COURTIER D'ASSURANCES AGREE

ASSURANCES GENERALES

Vie - Feu - Automobile - Accident

Plessisville, — P. Q.

(Bureau à la Résidence Madame Patrick Kelly)

Rue St-Edouard.

TEL: 17

C. P. 118

### Geo. Dupont

OPTICIEN D'ORDONNANCES

Diplômé de la Corporation des Opticiens

d'Ordonnances de la Province de Québec.

1556 Avenue St-Louis

Plessisville, P. Q.

# Cinéma PLESSIS

Le meilleur programme en Ville.

Téléphone: 318.  
1699, Ave St-Louis.

## HORAIRE

Lundi, Mardi, Mercredi, 7.30 et 9.00 P. M.  
Jeudi, Ven. Samedi: 7.15, 8.45 et 10.00 P. M.  
Simple: 7.15 et 9.15 P. M.  
Dimanche: 2.00, 6.45, 8.30 et 10.00 P. M.

Jeudi, vendredi, samedi, 28-29-30 août

PROGRAMME DOUBLE

## "Témoin à charge"

Version française de "Witness for the Prosecution". — Le plus grand film de l'année avec Tyrone Power, Marlene Dietrich et Charles Laughton

## "Joe Dakota"

en Couleurs avec Jack Mahoney, Luana Patten  
Un grand film d'action à ne pas manquer.

Dimanche, lundi, mardi, mercredi, 31 août, 1er, 2 et 3 sept.

QUATRE JOURS A L'AFFICHE

## "Le bouffon du roi"

Une comédie désopilante à la Danny-KAYE  
Du rire du commencement à la fin.

EN TECHNICOLOR

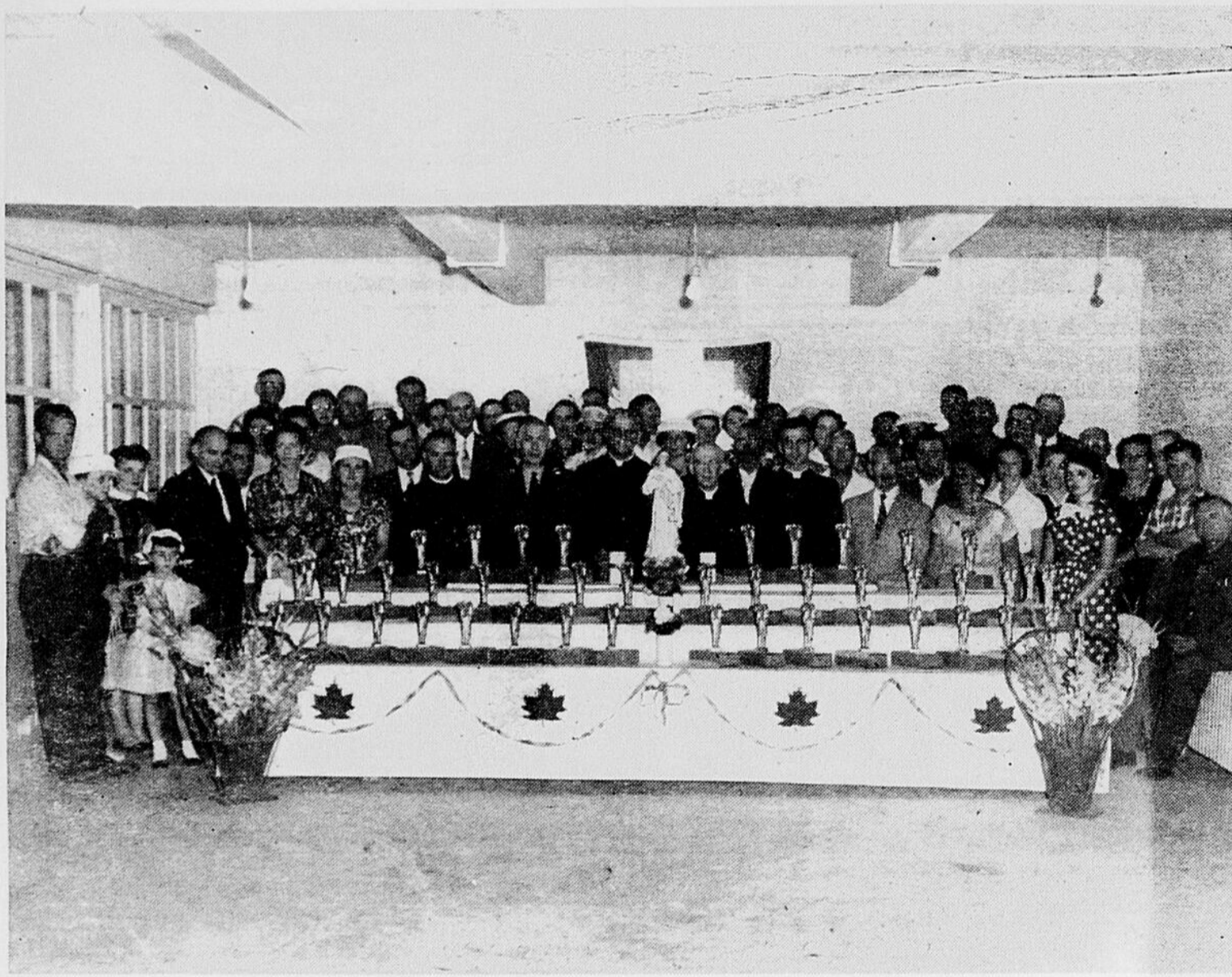
avec DANNY KAYE et Glynis Johns.

En plus ACTUALITES FRANCAISES et CARTOON POPEYE

ADMISSION pour ce Spectacle: 60c

**Montant du Gros Lot à Gagner Mardi Prochain \$400.00 et aussi prix de consolation**

# A la bénédiction des Statues de "Notre-Dame des Erables" à Plessisville



La photo ci-dessus nous fait voir les personnes présentes à la cérémonie de la bénédiction des Statues de "Notre-Dame des Erables", à la Fabrique des Producteurs de Sucre d'Erable, à Plessisville, le 15 août 1958.

**Autorités Religieuses:** M. le Curé Camille Morissette, V. F. Curé de St. Calixte.

M. le Maire Marcel Collin et Mme la Mairesse, Rvd. Père Albert Paradis, o. m. i. M. l'abbé Adrien Laflamme, Vicaire à N. D. de Fatima, Autorités Civiles: M. le Maire Marcel Collin et Mme la Mairesse, M. le Maire Roland Vigneault et Mme la Mairesse, M. et Mme Eugène Beauchesne Directeur de la Coopérative, M. et Mme Jean-Paul Houde, Rédacteur de la Feuille d'Erable.

**Le personnel de la Fabrique:** M. Armand Roberge, Surintendant et Mme Roberge, M. C. E. Landry, Chimiste, M. J.-Paul Salvail, Contremaître et Mme Salvail.

M. Napoléon Gagnon, Inspecteur du Gouvernement provincial, M. Marcel Bernier, Prés. du syndicat et Mme Bernier, M. Roland Bérubé, Mlle Myrane Hinsé, Mlle Henriette Côté, Mlle Denyse Tanguay, Mlle M. Jeanne Gagnon, M. et Mme Hervé Beaudoin, M. et Mme Lorenzo Bellemare, M. et Mme Arthur Bergeron, M. et Mme Emile Bilodeau, M. et Mme Emile Bourque, M. et Mme Médéric Breton, M. et Mme Léo Caouette, M. et Mme Alcide Derooy, M. Wellie Daigle, M. et Mme Oscar Henri, M. et Mme Pierre Henri, M. et Mme Donat Pelletier, M. Emile Provencher, M. et Mme Ferdinand Provencher, M. et Mme Wellie Simoneau, M. et Mme Arthur Vaillancourt, Madame Cécile St. Pierre.

UNE NOUVELLE MADONE: "NOTRE-DAME DES ERABLES". La photo ci-dessus fut prise à

### TRE-DAME DES ERABLES"

(Par J. P. Houde)

Une intéressante cérémonie s'est déroulée au bureau des Producteurs de Sucre d'Erable, à Plessisville, vendredi le 15 août, le jour de l'Assomption, alors que M. l'abbé Alphonse Guy, curé de Notre-Dame de Fatima, procéda à la bénédiction d'une quarantaine de petites statues représentant N.-D. des Erables, que l'on distribuait par la suite à tous les employés de l'Usine des Producteurs et à quelques invités.

L'idée d'avoir une Madone que l'on invoquerait sous le vocable de "Notre-Dame des Erables" revient à l'honorable Sénateur Cyrille Vaillancourt de Lévis. Déjà un an s'est écoulé depuis que le Saint-père accorda 300-jours d'indulgence à chaque invocation et près de 6,000 petites statues ont été distribuées à tous les sociétaires de la Coopérative des Producteurs de Sucre d'Erable de Québec.

Mais cette nouvelle Madone n'était pratiquement pas connue dans notre ville. Voici donc que M. Armand Roberge, chimiste et gérant de l'Usine des Producteurs à Plessisville, prit l'initiative d'organiser une réunion où l'on ferait une courte cérémonie religieuse pour la bénédiction de Madones de "Notre-Dame des Erables". De fait, vendredi dernier, le 15 août, jour de l'Assomption, vers les 4-hres de l'après-midi, les Autorités Religieuses et Civiles des Paroisses St-Calixte et Fatima, de même que tout le personnel de l'usine se groupèrent au Bureau des Producteurs ou M. Armand Roberge expliqua le but de cette réunion, celui de faire connaître la nouvelle Madone et ainsi répandre cette dévotion.

Nous vous invitons à lire, ce communiqué, "L'HISTORIQUE DE NOTRE-DAME DES ERABLES", lequel ne manque pas d'intérêt. Il vous orientera sur cette nouvelle Madone dont on fera désormais l'invocation.

la suite de la cérémonie de bénédiction. Félicitations et remerciements à M. Armand Roberge. Nous souhaitons que vos efforts soient récompensés et que la dévotion à "Notre-Dame des Erables" se répande rapidement dans notre région.

### "NOTRE-DAME DES ERABLES" HISTORIQUE

C'est à l'honorable Sénateur Vaillancourt, notre gérant-général, que l'on doit l'idée de Notre-Dame des Erables. En effet, cette idée lui est venue à l'occasion de l'année Sainte et du grand Congrès Marial d'Ottawa.

Après informations prises, auprès des Autorités religieuses de Québec, il apprenait qu'au siècle dernier avait existé une statue de Notre-Dame de l'Érable dans la paroisse de St-Augustin, Cte. Portneuf. Cette statue en bois avait été érigée par M. Brousseau député de Portneuf, et le 8 mars 1899, Mgr. Bégin accordait une indulgence de 40 jours à toutes les personnes qui, en passant devant la Statue réciterait un Ave Maria, avec piété et dévotion.

Comme il n'y avait pas possibilité de restaurer cette ancienne statue de bois dont il ne reste plus que la partie supérieure, conservée à l'église de St. Augustin, le projet d'avoir une Madone qui serait appelée "Notre-Dame des Erables" fut exposé à Mgr Roy archevêque de Québec, qui agréa le projet, et soumis aux Directeurs du Bureau central qui furent unanimes à accepter cette proposition.

Par la suite, les dispositions nécessaires furent prises, des suggestions furent faites et des modèles soumis. Finalement, on adopta le modèle que vous voyez ici en petites répliques et qui est l'oeuvre de M. Albert Chartier, célèbre sculpteur de Paris.

La Statue originale, en marbre blanc d'Italie, se trouve à l'église de Notre-Dame de Lévis où le 26 janvier 1956 elle fut bénite par Monsieur le Curé Joseph Gingras, de Lévis.

Le désir de Monsieur le Sénateur Vaillancourt n'était pas encore complètement réalisé. Il voulait que l'on prie Notre-Dame des Erables avec une invocation indulgencière. Le cas fut exposé à Son Eminence le Cardinal Léger, Archevêque de Montréal, qui lors de son voyage à Rome en 1956 exposa sa demande auprès de Sa Sainteté le Pape Pie XII et le 11 août 1957 Monsieur Vaillancourt recevait de Son Eminence la lettre suivante:

"J'ai exposé au Saint Père, Votre désir concernant la dévotion à Notre-Dame des Erables. Il a reçu ma demande avec bienveillance. L'image peut être imprimée et l'invocation a reçu 300 jours d'indulgence".

Voilà donc en quelques mots l'histoire de cette nouvelle Madone de Notre-Dame des Erables. (Photo Studio Boulanger Cliché La Feuille d'Erable)

### Bébé mène grand train dans sa voiturette '58

Tout le monde sait que l'industrie automobile présente de nouveaux modèles chaque année. Mais qui, sinon les jeunes pères et mères de famille, se rend compte que les voiturettes de bébé changent de modèle régulièrement?

Pour plaire à maman, on varie les couleurs et les ornements; à

l'intention de papa, on munit la voiturette de dispositifs ingénieux. Mieux encore, le dessin et les matériaux sont sans cesse améliorés. La voiturette de bébé modèle 1958 n'a rien à envier aux produits de l'industrie automobile. En moins de cinq secondes, elle peut être convertie en lit, berceau pour l'auto, promeneuse, pousse-pousse ou siège d'auto. Sa couverture de "Fabrilite" est enduite de vinyle permettant à Sa Majesté Bébé de jouir de sa promenade quotidienne qu'il pleuve, qu'il gèle ou que le soleil darde ses rayons. Finie en deux tons, la voiturette est garnie de chrome et aussi fashionable que l'automobile de l'année courante.

Le besoin de transporter les petits enfants est aussi vieux que le monde. Pourtant, le premier véhicule à cette fin a été froidement reçu. On dit que le créateur de la première voiturette fut un Américain du nom de Charles Burton qui s'attendait naturellement à ce que son invention lui assure la gratitude éternelle des mères de famille. Au contraire, on l'accabla d'hostilité. "Cette invention arrache l'enfant des bras de sa mère et, en conséquence tue l'instinct maternel... Une mère peut ainsi s'éloigner plus facilement de la maison... Le foyer s'en trouvera brisé!" lisait-on à cette époque dans un magazine new-yorkais.

Mais lorsque la reine Victoria d'Angleterre acheta trois voiturettes de M. Burton, les opinions changèrent. La voiture d'enfant était acceptée.

Le Canada possède son propre style de voiturette. Le premier, fabriqué ici en 1885, était une boîte d'osier montée sur deux immenses et deux petites roues. Le grand parasol de soie était tout autant une décoration qu'une protection. Vers 1920, le parasol fut remplacé par un toit d'osier et l'on doubla la voiture de velours côtelé blanc, fort joli au sortir du magasin, mais à peu près impossible à nettoyer.

Aux alentours de 1930, l'influence anglaise se fit sentir dans le dessin de la voiturette canadienne. Les "carrosseries" furent alors fabriquées de contre-plaqué, puis de métal, les roues et les poignées, lourdement enjolivées de chrome. L'amélioration consistait en un tissu enduit imperméable en remplacement de l'osier et du velours de coton. La capote pouvait maintenant se plier et l'intérieur du véhicule s'entretenir à l'aide d'un chiffon humide.

Peu de temps avant la dernière guerre, les manufacturiers canadiens abandonnèrent les modèles d'inspiration anglaise et présentèrent une idée entièrement rajeunie. Depuis quelque temps déjà, ils fabriquaient des pousse-pousse de tissu enduit pour les enfants de deux et trois ans. Mais voilà qu'ils offrirent une voiturette entièrement confectionnée de tissu enduit. Elle avait le principal avantage d'être pliante pour être transportée dans l'auto ou entreposée. Ce fut une parfaite réussite. Aujourd'hui, la voiturette pliante est de beaucoup la plus recherchée.

A l'origine, la voiturette pliante était sombre de couleur, mais elle se pare maintenant de teintes claires, tous comme l'auto. Cette année, les deux tons allient le bleu Dior et le gris toile ainsi que le corail et le gris. La couverture de "Fabrilite" a été améliorée au point qu'elle peut endurer une indéfinie

de coups sans montrer de fatigue. Dans dix ans, il est à prévoir que la voiturette modèle 1958 sera aussi démodée que l'automobile de la même année. Mais, dans l'entre-temps, Bébé rêve aux anges pendant que sa maman le promène!

### Pour la Sécurité de tous

QUEBEC 29 — La conduite défensive de l'auto consiste en une vigilance ininterrompue qui permet de tout prévoir et de parer à toute éventualité; la première condition est de connaître à fond toutes les possibilités et les risques que comporte la circulation — compte tenu des actes irréfléchis et dénués de toute logique posés par des conducteurs à haute pression qui se livrent à une course au tombeau.

La sécurité routière — précise un porte-parole du Ministère provincial des Transports & Communications — dépend de l'action de tous pour assurer à chacun la jouissance de la route selon les règles établies. C'est une affaire qui concerne la communauté tout entière.

Pour que la conduite soit un véritable plaisir, il faut se prémunir contre les multiples dangers qui sont présents un peu partout; il faut tenir compte des distances de freinage. A une vitesse de 65 milles à l'heure il faut 80 à 120 pieds de plus (selon l'état de la chaussée) pour s'arrêter, que si la vitesse était de 45 milles. Plus grande la vitesse du véhicule, plus grande

aussi la zone de danger qui le précède, advenant un obstacle inattendu. Il faut partager la route avec les autres usagers dans un esprit de collaboration et non de contestation.

Comme l'erreur est inhérente à l'esprit humain, il faut se rappeler que toute erreur de jugement au volant d'un véhicule lancé à une grande vitesse, peut avoir des conséquences fatales.

En adoptant une conduite défensive on arrive toujours — sinon le premier — en tous cas sain et sauf et plus satisfait.

### Décès de...

suite de la page 1

glois, Joseph Barlow, Ed. Turcotte, Paul Thibault, M. Arthur Tardif portait la croix.

Elle laisse dans le deuil: ses fils: Donat Bergeron, Joseph Bergeron et M. et Mme Adélar Bergeron.

Ses filles et gendres: M. et Mme Jos. Gagnon (Marie-Anne) M. et Mme Boucher (Irène), Mlle Marie-Louise Bergeron tous de St. Ferdinand.

Nos condoléances sincères aux familles que ce deuil atteint.

Lisez et faites lire notre journal

## Théâtre COLONIAL

COMPLETEMENT "AIR CLIMATISE" TEL: 228 RUE ST-EDOUARD

### PLESSISVILLE

La Direction présente cette semaine

Dimanche, lundi, mardi, 31 août 1-2 sept. EN GRAND SPECIAL POUR TROIS JOURS SEULEMENT

## "Carrousel"

EN FRANCAIS CINEMASCOPE ET TECHNICOLOR avec Gordon McRae, Shirley Jones, Cameron Mitchell Claramae Turner, Gene Lockhart.

Un spectacle divertissant qui vous enchantera!... La musique de Rogers et Hammerstein... un grand film en primeur en français.

En plus actualités et

### "AU TROT"

en cinémascope et Technicolor Une visite dans les champs de courses... vous admirerez les exploits de ces merveilleux pur-sangs.

Jeudi, vendredi, samedi, 4-5-6 sept. EN PRIMEUR A PLESSISVILLE

## "La rançon"

avec: Glenn Ford, Donna Reed, Leslie Nielsen, Juano Hernandez, Robert Keith.

VOUS partagerez les CRAINTES — DRAME — DOUTES — de ces parents... devait prendre une décision que "VOUS" aurez peut-être à prendre un jour... ELLE... voulait à tout prix conserver ce qu'elle avait de plus cher... Ce film n'a jamais été présenté en français à Plessisville... en plus:

### LA LOI DU FOUET

en Technicolor avec Maureen O'Hara, Peter Lawford.

HORAIRE DES SPECTACLES SUR SEMAINE: Tous les soirs à 7.00 Hres et 9.00 Hres DIMANCHE: Matinée à 2.00 Hres SOIREE: 7.00 et 9.00 Hres

TOUJOURS UN BON PROGRAMME A L'AFFICHE

## DEMANDE DE SOUMISSIONS

LA CORPORATION DE N. DAME DE LOURDES, Cte Mégantic, demande des soumissions pour l'ouverture des chemins à la circulation des véhicules automobiles pour la saison d'hiver 1958-59 ou pour les trois années à venir.

Les dites soumissions seront reçues au bureau du Secrétaire jusqu'au 7 septembre 1958, à 8 hres P. M., avec mention "SOUMISSIONS".

Municipalité de N. Dame de Lourdes, Cte Mégantic.

Roméo Nauli, sec. Trésorier